

# 資 料

1. 調査団員・氏名
2. 調査行程
  - 2.1 第一次現地調査
  - 2.2 第二次現地調査（その1）
  - 2.3 第二次現地調査（その2）
  - 2.4 第三次現地調査
3. 関係者（面談者）リスト
4. 討議議事録（M/D）および Technical Note（T/N）
  - 4.1 第一次現地調査（M/D）
  - 4.2 第二次現地調査（その1）（M/D）
  - 4.3 第二次現地調査（その2）（T/N）
  - 4.4 第三次現地調査（M/D）
5. 参考資料（収集資料リスト）

## 1. 調査団員・氏名

氏名	担当分野	所属先
<b>(1) JICA</b>		
馬杉 学治	総括	JICA ヨルダン事務所
更科 亮	計画管理	JICA 産業開発・公共政策部
<b>(2) 財務省関税局</b>		
大橋 幸司	検査管理 1	横浜税関監視取締センター
巽 慶一	検査管理 2	財務省関税局
<b>(3) コンサルタント</b>		
廣瀬 末雄	業務主任／運営維持管理 1	株式会社アンジェロセック
佐野 淳	副業務主任／運営維持管理 2	株式会社アンジェロセック
上橋 信行	機材計画／調達計画／積算 1	株式会社アンジェロセック
熊野 忠則	施設設計／積算 2	株式会社アンジェロセック
山崎 やよい	アラビア語通訳	株式会社アンジェロセック（補強）

## 2. 調査日程

### 2.1 第一次現地調査 (2018年4月20日～5月10日)

月	日	曜日	延日数	官団員(総括、関税行政/検査体制、監視/取締行政、計画管理)	◎業務主任/運営維持計画1	◎副業務主任/運営維持計画2	機材計画/調達計画/積算	施設設計/積算	通訳	滞在地			
				JICA	1 廣瀬末雄	2 佐野淳	3 上橋信行	4 熊野忠則	5 山崎やよい	アンマン	アカバ		
4	20	金	1	東京～	東京(22:00発)EK319～								
	21	土	2	～アンマン	～ドバイ(4:15着)、ドバイ(7:30発)EK901～アンマン(9:50着)、団内会議							1,2,3,4,5	
	22	日	3	JICAヨルダン事務所表敬、ヨルダン関係機関表敬、インセプション説明							1,2,3,4,5		
	23	月	4	ヨルダン関係機関討議、アンマン～陸路移動～アカバ								1,2,3,4,5	
	24	火	5	アカバ税関表敬訪問、アカバ港概略調査(メインポート、コンテナターミナル)								1,2,3,4,5	
	25	水	6	アカバ～陸路移動～アンマン、ヨルダン関係機関討議							1,2,3,4,5		
	26	木	7	ミニッツ署名 JICA報告							1,2,3,4,5		
	27	金	8	アンマン～	アンマン～陸路移動～アカバ、団内会議								1,2,3,4,5
	28	土	9	東京	資料整理								1,2,3,4,5
	29	日	10	アカバ税関協議								1,2,3,4,5	
5	30	月	11	アカバ港概略調査(メインポート)								1,2,3,4,5	
	1	火	12	アカバ港概略調査(コンテナターミナル)								1,2,3,4,5	
	2	水	13	Wadi yetim概略調査、その他アカバ県の税関施設調査								1,2,3,4,5	
	3	木	14	アカバ～陸路移動～アンマン、ヨルダン関係機関討議							アカバ～陸路移動～アンマン、アンマン(18:00発)EK904～	1,2,3,4	
	4	金	15	調査データ整理							ドバイ(2:40発)EK318～東京(17:35着)	1,2,3,4	
	5	土	16	調査データ整理								1,2,3,4	
	6	日	17	ヨルダン関係機関討議	現地メーカー代理店調査							1,2,3,4	
	7	月	18	ヨルダン関係機関討議	現地施工業者調査							1,2,3,4	
	8	火	19	ヨルダン関係機関討議	アンマン再委託業者と協議							1,2,3,4	
	9	水	20	アンマン(18:00発)EK904～ドバイ(22:00着)									
10	木	21	ドバイ(2:40発)EK318～東京(17:35着)										

## 2.2 第二次現地調査（その1）（2018年7月13日～8月11日）

月	日	曜日	延日数	官団員(総括、関税行政/検査体制、監視/取締行政、計画管理)	◎業務主任/運営維持計画1	◎副業務主任/運営維持計画2	機材計画/調達計画/積算	施設設計/積算	通訳	所在地						
					JICA	1 廣瀬末雄	2 佐野淳	3 上橋信行		4 熊野忠則	5 山崎やよい	アンマン	アカバ			
7	13	金	1		東京(22:00発)EK319～											
	14	土	2		～ドバイ(4:15着)、ドバイ(7:30発)EK901～アンマン(9:50着)、団内会議							1,2,3,4				
	15	日	3		JICAヨルダン事務所協議(9:30-10:30)、ヨルダン税関協議(11:30-13:15)→ACES協議(14:15)、アンマン～陸路移動～アカバ								1,2,3,4			
	16	月	4		ADC協議、JDC協議、資料整理								1,2,3,4			
	17	火	5		サイト測量(X-1, X-3)、Yard-4協議								1,2,3,4			
	18	水	6		サイト測量(続)(X-1, X-3)、ASEZA/ADC協議、Yard-4協議								1,2,3,4			
	19	木	7		サイト測量(続)(X-1, X-3)、GCT視察、Durra Border Crossing(サウジアラビア国境)検査場視察								1,2,3,4			
	20	金	8		サイト測量(続)(X-1, X-3)、団内会議、資料整理								1,2,3,4			
	21	土	9		団内会議、資料整理								1,2,3,4			
	22	日	10		X-1計画妥当性の現場確認								1,2,3,4			
	23	月	11		測量結果解析、X-1 & X-2貨物検査状況視察								1,2,3,4			
	24	火	12		EDCO協議、Yard-4(アカバ税関ヘデータ収集ヒアリング)、測量結果解析								1,2,3,4			
	25	水	13		GCT視察、JDC協議、測量結果解析								1,2,3,4			
	26	木	14		現地メーカー代理店協議、資料整理・団内会議								1,2,3,4			
	27	金	15		X-1,X-3視察、資料整理・団内会議							東京(22:00発)EK319～ドバイ(4:15着)	1,2,3,4			
	28	土	16		アカバ～陸路移動～アンマン、団内協議							資料整理	ドバイ(7:30発)EK901～アンマン(9:50着)	1,2,3,5	4	
	29	日	17		ヨルダン税関と機材仕様協議							X-1～WYまでの動線、所要時間等の調査	業務主任に同行	1,2,3,5	4	
	30	月	18		ヨルダン税関との協議、再委託先協議							現地メーカー代理店協議	X-1～WYまでの動線、所要時間等の調査	業務主任に同行	1,2,3,5	4
	31	火	19		税関研修所調査、財務省調査(税制調査等)							現地メーカー代理店協議/現地施工業者ヒアリング	メーカー代理店サイト視察随行	業務主任に同行	1,2,3,5	4
8	1	水	20		ヨルダン税関との協議							現地施工業者ヒアリング	メーカー代理店サイト視察随行	業務主任に同行	1,2,3,5	4
	2	木	21	東京～	ヨルダン税関協議、ドナー調査(USA)							現地施工業者ヒアリング	Yard-4 Laidos現有機材詳細調査	業務主任に同行	1,2,3,5	4
	3	金	22	～アンマン	資料整理・団内会議							資料整理	業務主任に同行	1,2,3,5	4	
	4	土	23		JICAヨルダン事務所協議、アンマン～陸路移動～アカバ、サイト調査(X-3, WY)							サイト調査(X-3, WY)	業務主任に同行		1,2,3,4,5	
	5	日	24		Stakeholders協議(JDC, アカバ税関、ASEZA, ADC, EDCO, ACT) WY, Yard-4サイト調査								業務主任に同行		1,2,3,4,5	
	6	月	25		アカバ～陸路移動～アンマン、団内会議								業務主任に同行	1,2,3,4,5		
	7	火	26		ミニッツ討議、JICAヨルダン事務所報告							メーカー代理店、建設会社協議	業務主任に同行	1,2,3,4,5		
	8	水	27		ミニッツ署名、大使館報告							〃	業務主任に同行	1,2,3,4,5		
	9	木	28	アンマン～	JDC協議、資料整理								業務主任に同行	1,2,3,4,5		
	10	金	29	～東京	アンマン(18:00発)EK904～ドバイ(22:00着)											
	11	土	30		ドバイ(2:40発)EK318～東京(17:35着)											

JCD: Jordan Customs Department

ACES: Arab Center for Engineering Service ASEZA: Aqaba Special Economic Zone Authority

ADC: Aqaba Development Corporation

ACT: Aqaba Container Terminal

GCT: General Cargo Terminal

WY: Wadi Yetim Customs House

MoF: Ministry of Finance

EDCO: Electric Distribution Co.

MoT: Ministry of Transport



### 2.3 第二次現地調査（その2）（2019年1月11日～21日）

年月	日	曜日	延日数	官団員		◎業務主任/ 運営維持計画1	施設設計／積算	滞在地
				JICA	JICAヨルダン事務所	1 廣瀬末雄	2 熊野忠則	
2019年 1月	11	金	1	東京～		東京(22:00発)EK319～		
	12	土	2	アンマン～		～ドバイ(4:15着)、ドバイ(7:30発)EK901～ アンマン(9:50着)		1.2
	13	日	3	JCD協議				1.2
	14	月	4	JCD協議				1.2
	15	火	5	JCD協議、アンマン～	JCD協議			1.2
	16	水	6	東京	JCD協議			1.2
	17	木	7		JCD協議			1.2
	18	金	8		アンマン(18:00発)EK904～ド バイ(22:00着)	資料整理	2	
	19	土	9		ドバイ(2:40発)EK318～東 京(17:35着)	資料整理	2	
	20	日	10			テクニカルノート署名 アンマン(18:00発)EK904～ド バイ(22:00着)		
	21	月	11			ドバイ(2:40発)EK318～東 京(17:35着)		

### 2.4 第三次現地調査（2019年2月15日～22日）

年月	日	曜日	延日数	官団員		◎業務主任/ 運営維持計画1	施設設計／積算	滞在地
				JICA	JICAヨルダン事務所	1 廣瀬末雄	2 熊野忠則	
2019年 2月	15	金	1	東京～		東京(22:00発)EK319～		
	16	土	2	アンマン～		～ドバイ(4:15着)、ドバイ(7:30発)EK901～ アンマン(9:50着)、団内会議		1.2
	17	日	3	JCD協議(DOD説明他)				1.2
	18	月	4	JCD協議(準備調査報告内容にかかる協議)				1.2
	19	火	5	JCD協議(準備調査報告内容にかかる協議)				1.2
	20	水	6	ミニッツ署名、大使館報告				1.2
	21	木	7	アンマン～		ミニッツ署名 アンマン(18:00発)EK904～ドバイ(22:00着)		
	22	金	8	東京		ドバイ(2:40発)EK318～東京(17:35着)		

### 3. 相手国関係者リスト

所属・役職	氏名
<b>(1) ヨルダン税関局 (Jordan Customs Department)</b>	
ヨルダン税関局 局長	ワッダー・ムハンマド・ハムッド Maj. General Dr. Waddah Mah'd Hmoud
ヨルダン税関局 副局長	ジハード・サワーケト Jehad Sawaqed
ヨルダン税関局 通信通信・監督部 部長	イスマイール・シャデルマ Colonel Eng. Ismaeel Shaderma
ヨルダン税関局 通信通信・監督部 副部長	アブドゥルラティーフ・アル＝ハールーン Colonel Eng. Abdullatif M.L Al-Haroun
ヨルダン税関局 通信通信・監督部 副部長	ウサマ・ユーセフ Osama Xousef
ヨルダン税関局 通信通信・監督部 職員・エンジニア	ハリリ・ヨセフ・アワウデシュ Khalil Yosef Awawdesh
ヨルダン税関局 通信通信・監督部 職員・エンジニア	ヌール・アルディーン・ダグハール Nour Aldeen Dagher
ヨルダン税関局 通信通信・監督部 職員・エンジニア	ムハンマド・ジャマル・アッ＝シェイク Mohammad Jamal Asheikh
ヨルダン税関局 通信通信・監督部 職員・エンジニア	アムジャド・アリ Amjad Ali
ヨルダン税関局 通信通信・監督部 職員・エンジニア	アフマド・ジャラル・フスニ Ahmad Jalal Husni
ヨルダン税関局 総務課 職員	ナーセル・ヘイル・ジャミール・サアド Naser Kheir Jamil Saad
ヨルダン税関局 税関研修所 所長	ムハンマド・ファイズ・オベイダッド Mohammad Fayez Obeidat
<b>アカバ税関</b>	
アカバ税関所長	ユーセフ・アル＝ジョワルネ Yousef Jawarnih
アカバ税関副所長	サーメル・スヘイル・コツバア Samer Shair Qoba'a
ワディ・ユタム税関所長	マシュフル・アル＝ファラーヤ Mashhour Al-Farraya
ワディ・ユタム税関次長	アブダッラー・アッ＝ズフル Eng. Abdallah Az-Zhhoul
アカバ税関次長(密輸対策担当)	イブラヒム・アブ・グライガネ Ibrahim Abu Ghrainganh
アカバ税関 通信局次長(X線検査担当)	アブドゥッラー・アッ＝ザグール Eng. Abdullah az-Zughoul
アカバ税関 X線画像分析官	アナス・アナン・ムスタファ Anas Anan Mustafa
アカバ税関 ロジステック職員(治安担当)	ナーセル・ムハンマド・カダル・アバーディー Naser Muhammad Kadal Abadi

所属・役職	氏名
<b>(2) ヨルダン情報総局 (General Intelligence Directorate : GID)</b>	
<b>アカバ</b>	
情報局員	ムザーファル・ニザーミ Modahfar Nidami
情報局員	ハーリド・ヌジャダート Khalid Njadat
<b>(3) アカバ経済特区庁 (Aqaba Special Economic Zone Authority: ASEZA)</b>	
歳入・関税担当理事	アフマッド・アル＝カターブ Ahmad E. Al-Khattab
歳入・関税担当次長	アフマッド・アル＝アジャベメ Ahmad Al-Ajvameh
<b>(4) アカバ開発公社 (Aqaba Development Corporation : ADC)</b>	
Executive Director (Transport & Logistics)	ムハンマド・アル＝サクラン Mohammad Al-Sakran
Manager (Transport & Logistics)	アブドゥッサラーム・オベイダート Abdessalam Obeidat
トラック車両操車場調整員	ムハンマド・アリ・アルハラート Mohammed Ali Alhlat
<b>(5) アカバ港湾運営管理公社 (Aqaba Company for Ports Operation &amp; Management: ACPOM)</b>	
最高責任者	ムハンマド・アル＝ムバイディン Eng. Mohammad Al Mubaydin
港湾運営監督員	ファイサル・アブドゥルカーデル Faisal AbdulQader
機材運営マネージャー	フセイン・オベイダート Hussein Obeidat
港湾職員	ホサム・アブド・アッ＝シャラーリー Hosam Abd as-Sharary
<b>(6) アカバコンテナターミナル (Aqaba Container Terminal Pvt Co: ACT)</b>	
ビジネスアナリスト	マジド・アアスマール Majd Alasmar
<b>(7) ヨルダン配電公社 (Electric Distribution Company: EDCO)</b>	
技術部長	アブデアジーズ・タムネ Eng. Abdelaziz Ta' amneh

所属・役職	氏名
<b>(8) Rapiscan Systems</b>	
販売部長(中東地域)	バーナード・ザアロール Bernard Zaarour
応用技師	マクラム・ハキム Makram Hakim
プロジェクトマネージャー	マリウス・ストリドム Marius Strydom
Rapiscan Systems ヨルダン代理店社長	アシュラト・アブ・アバ Ashrat Abu Abah
<b>(9) Hi Electronic Technology LLC (L3 Security &amp; Detection Systems代理店)</b>	
Vice Chairman / General Manager	ムスタズ・クエイシ Mumtaz Queisi
<b>(10) Synergy (Unival代理店)</b>	
CEO	アイマン・ナスール Ayman Nsour
防衛装備シニア・コンサルタント	アブドゥルハキム・アルレファル Eng. Abdelhakim Alrefal
営業部長	カレッド・アルワネ Eng. Khaled Alawneh
プロジェクトマネージャー	ザイド・ナスール Zaid Nsour
<b>(11) HI-TECH Engineering (Smiths detection代理店)</b>	
CEO	マゼン・クエイシ Mazen Queisi
<b>(12) Arab Center for Engineering Studies (土木・測量検査会社)</b>	
ヨルダン支店長	サヘル・ワシャート Thaer M. Wahshat
<b>(13) Laith MADI Engineering &amp; Contracting Co. (建設会社)</b>	
マネージャー	タリーク・マディ Tareq Madi
<b>(14) Civil Engineering Company (建設会社)</b>	
CEO	カレッド・サイヤド Khaled Sayyed
部長	サミール・アッ=サダール Dr. Eng. Samir Al-Sadder
プロジェクトマネージャー	フスサム・バドラ Eng. Hussam Badran
<b>(15) Delegation of the European Union to the Hashemite Kingdom of Jordan</b>	
Attache (Water and Solid Waste Management)	Mauro GIOE
<b>(16) Embassy of the United States of America</b>	
Regional Programe Advisor	Dr. Dawn Verdugo
Economic Officer	Che Lee

4. 討議議事録 (M/D) およびTechnical Note (T/N)


4.1 第一次現地調査 (M/D) (2018年4月26日署名)

**Minutes of Discussions  
on the Preparatory Survey for the Project for  
the Enhancement of Customs Security at Aqaba**

In response to the request from the Government of Hashemite Kingdom of Jordan (hereinafter referred to as “Jordan”),

Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”) dispatched the Preparatory Survey Team for the Outline Design (hereinafter referred to as “the Team”) of the Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba (hereinafter referred to as “the Project”) to Jordan. The Team held a series of discussions with the officials of the Government of Jordan and conducted a field survey. In the course of the discussions, both sides have confirmed the main items described in the attached sheets.

Amman, 26, April, 2018



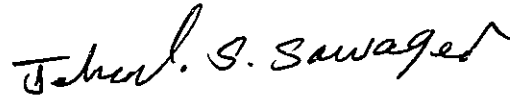
Noriharu, Masugi

Leader

Preparatory Survey Team

Japan International Cooperation Agency

Japan



Jihad. S. Sawaqed

Assistant General Director

Jordan Customs Department

Ministry of Finance, Jordan

The Government of Hashemite Kingdom of Jordan

## ATTACHMENT

### 1. Objective of the Project

The objective of the Project is to have security trade and prevent from influx of illegal items, thereby contributing to more stabilized security status in the region.

### 2. Title of the Preparatory Survey

Both sides confirmed the title of the Preparatory Survey as “the Preparatory Survey for the Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba”.

### 3. Project site

Both sides confirmed that the sites of the Project are in Aqaba, which is shown in Annex 1.

### 4. Responsible authority for the Project

Both sides confirmed the authorities responsible for the Project are as follows:

4-1. The Jordan Customs Department will be the executing agency for the Project (hereinafter referred to as “the Executing Agency”). The Executing Agency shall coordinate with all the relevant authorities to ensure smooth implementation of the Project and ensure that the undertakings for the Project shall be managed by relevant authorities properly and on time. The organization charts are shown in Annex 2.

4-2. The line ministry of the Executing Agency is the Ministry of Finance. The Ministry of Finance shall be responsible for supervising the Executing Agency on behalf of the Government of Jordan.

### 5. Items requested by the Government of Jordan

5-1. As a result of discussions, both sides confirmed that the items requested by the Government of Jordan are as follows:

- Portal Type X-ray Inspection Machine
- Mobile Type X-ray Inspection Machine

5-2. JICA will assess the feasibility of the above requested items through the survey and will report the findings to the Government of Japan. The final scope of the Project will be decided by the Government of Japan.

### 6. Procedures and Basic Principles of Japanese Grant

6-1. The Jordanian side agreed that the procedures and basic principles and basic principles of Japanese Grant as described in Annex 3 shall be applied to the Project.

As for the monitoring of the implementation of the Project, JICA requires Jordanian side to submit the Project Monitoring Report, the form of which is attached as Annex 4.

6-2. The Jordanian side agreed to take the necessary measures, as described in Annex 5, for smooth implementation of the Project. The contents of the Annex 5 will be elaborated and refined during the Preparatory Survey and be agreed in the mission dispatched for explanation of the Draft Preparatory Survey Report.

The contents of Annex 5 will be updated as the Preparatory Survey progresses, and eventually, will be used as an attachment to the Grant Agreement.

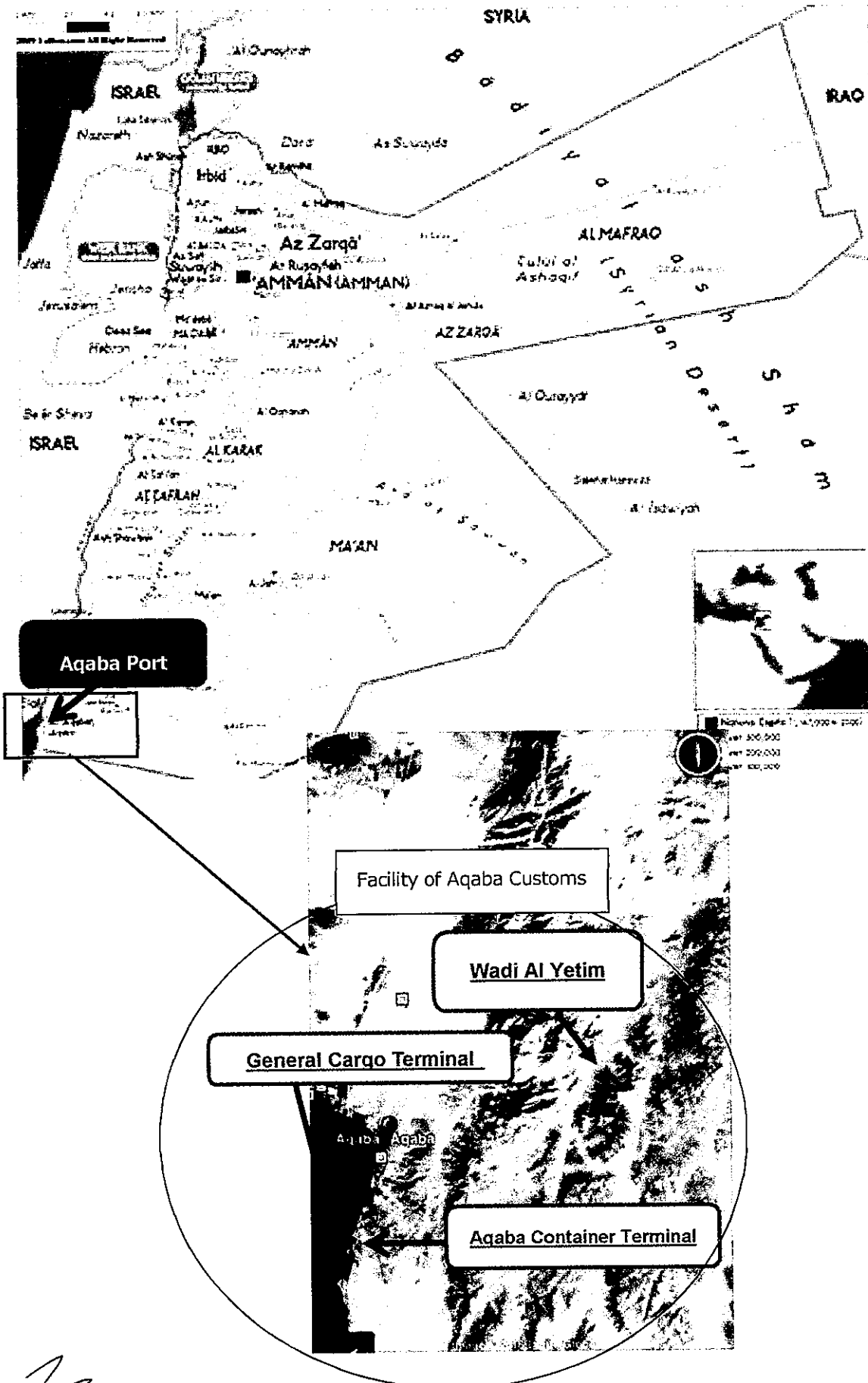
### 7. Schedule of the Survey

7-1. The Team will proceed with further survey in Jordan until 8<sup>th</sup> May, 2018.

- 7-2. JICA will prepare a draft Preparatory Survey Report in English and dispatch a mission to Jordan in order to explain its contents around December, 2018.
- 7-3. If the contents of the draft Preparatory Survey Report are accepted and the undertakings for the Project are fully agreed by the Jordanian side, JICA will finalize the Preparatory Survey Report and send it to Jordan around January, 2019.
- 7-4. The above schedule is tentative and subject to change.
8. Environmental and Social Considerations
- 8-1. The Jordanian side confirmed to give due environmental and social considerations before and during implementation, and after completion of the Project, in accordance with the JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April, 2010).
- 8-2. The Project is categorized as "C" from the following considerations:  
Not located in a sensitive area, nor has it sensitive characteristics, nor falls it into sensitive sectors under the Guidelines, and its potential adverse impacts on the environment are not likely to be significant.
9. Other Relevant Issues
- 9-1. Although one of the requested site for the installment/deployment of the equipment was at the Main Port which is located north of the Aqaba Container Terminal, the Jordanian side decided to relocate the functions of the Main Port to the General Cargo Terminal. Hence, the Jordanian side requested JICA to replace the Main Port with the General Cargo Terminal as the project site.
- 9-2. JICA will analyze the project sites flow plan which is made by the Jordanian side, and then JICA will propose the appropriate plan based on the results of its analysis. It will include proper X-ray scanner type for each site, estimated cost, and other necessary information.
- 9-3. In order to conduct this Project in an efficient and timely manner, JICA requested the Jordanian side to provide information and data of the followings;
- (1) To arrange facilities for the distribution of electricity, water supply including civil engineering work such as the ground reinforcement of the project sites where necessary, and other incidental facilities.
  - (2) To provide necessary information for installation and/or deployment for the requested equipment of the project sites.
- 9-4. During the survey, JICA will study the necessity of incidental facilities (e.g. roofs, protection walls, equipment) at installation and/or deployment sites of the requested equipment.
- 9-5. The Jordanian side agreed to set up an implementation committee led by the Jordan Customs Department and the following members, in order to facilitate the arrangements and issuance of permissions that may be needed in installing/deploying the requested equipment. The Jordanian side will inform JICA of the establishment of the said committee by the end of June, 2018.
- (1) Aqaba Special Economic Zone Authority (ASEZA)
  - (2) Aqaba Development Corporation (ADC)
  - (3) Aqaba Ports Corporation (APC)
  - (4) General Intelligence Directorate (GID)
  - (5) Public Security Directorate (PSD)



[Annex 1 Project Site]





*Rm*

*John*



**Organization Chart for the Enhancement of Customs Security at Aqaba**

  <b>[Executing Agency] Jordan Customs Department</b>	
Related Organization	Responsibilities
Ministry of Public Works and Housing	Management of roads, public facilities
Public Security Directorate, Ministry of Interior	Border management, immigration control
General Intelligence Directorate	Immigration control

Related Organization	Responsibilities
The Aqaba Special Economic Zone Authority (ASEZA)	Management of the economic zone.
Aqaba Development Corporation (ADC)	Management of the entire Aqaba Special Economic Zone (ASEZ) Ownership of 3 ports.
Aqaba Ports Corporation (APC)	Management of the port (control of ships, management of port facilities, etc.)
Aqaba Container Terminal (ACT)	A joint venture of ADC and APM Terminal. In charge of operations including extension work of terminal facilities, operation and maintenance of gantry cranes.

*Zu*

*Jeha*

## 【Annex 3 Japanese Grant】

### JAPANESE GRANT

The Japanese Grant is non-reimbursable fund provided to a recipient country (hereinafter referred to as “the Recipient”) to purchase the products and/or services (engineering services and transportation of the products, etc.) for its economic and social development in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. Followings are the basic features of the project grants operated by JICA (hereinafter referred to as “Project Grants”).

#### 1. Procedures of Project Grants

Project Grants are conducted through following procedures (See “PROCEDURES OF JAPANESE GRANT” for details):

##### (1) Preparation

- The Preparatory Survey (hereinafter referred to as “the Survey”) conducted by JICA

##### (2) Appraisal

- Appraisal by the government of Japan (hereinafter referred to as “GOJ”) and JICA, and Approval by the Japanese Cabinet

##### (3) Implementation

Exchange of Notes

- The Notes exchanged between the GOJ and the government of the Recipient

Grant Agreement (hereinafter referred to as “the G/A”)

- Agreement concluded between JICA and the Recipient

Banking Arrangement (hereinafter referred to as “the B/A”)

- Opening of bank account by the Recipient in a bank in Japan (hereinafter referred to as “the Bank”) to receive the grant

Construction works/procurement

- Implementation of the project (hereinafter referred to as “the Project”) on the basis of the G/A

##### (4) Ex-post Monitoring and Evaluation

- Monitoring and evaluation at post-implementation stage

#### 2. Preparatory Survey

##### (1) Contents of the Survey

The aim of the Survey is to provide basic documents necessary for the appraisal of the the Project made by the GOJ and JICA. The contents of the Survey are as follows:



- Confirmation of the background, objectives, and benefits of the Project and also institutional capacity of relevant agencies of the Recipient necessary for the implementation of the Project.
- Evaluation of the feasibility of the Project to be implemented under the Japanese Grant from a technical, financial, social and economic point of view.
- Confirmation of items agreed between both parties concerning the basic concept of the Project.
- Preparation of an outline design of the Project.
- Estimation of costs of the Project.
- Confirmation of Environmental and Social Considerations

The contents of the original request by the Recipient are not necessarily approved in their initial form. The Outline Design of the Project is confirmed based on the guidelines of the Japanese Grant.

JICA requests the Recipient to take measures necessary to achieve its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even though they may fall outside of the jurisdiction of the executing agency of the Project. Therefore, the contents of the Project are confirmed by all relevant organizations of the Recipient based on the Minutes of Discussions.

## (2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the Survey, JICA contracts with (a) consulting firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by interested firms.

## (3) Result of the Survey

JICA reviews the report on the results of the Survey and recommends the GOJ to appraise the implementation of the Project after confirming the feasibility of the Project.

## 3. Basic Principles of Project Grants

### (1) Implementation Stage

#### 1) The E/N and the G/A

After the Project is approved by the Cabinet of Japan, the Exchange of Notes (hereinafter referred to as "the E/N") will be signed between the GOJ and the Government of the Recipient to make a pledge for assistance, which is followed by the conclusion of the G/A between JICA and the Recipient to define the necessary articles, in accordance with the E/N, to implement the Project, such as conditions of disbursement, responsibilities of the Recipient, and procurement conditions. The terms and conditions generally applicable to the Japanese Grant are

stipulated in the “General Terms and Conditions for Japanese Grant (January 2016).”

2) Banking Arrangements (B/A) (See “Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)” for details)

- a) The Recipient shall open an account or shall cause its designated authority to open an account under the name of the Recipient in the Bank, in principle. JICA will disburse the Japanese Grant in Japanese yen for the Recipient to cover the obligations incurred by the Recipient under the verified contracts.
- b) The Japanese Grant will be disbursed when payment requests are submitted by the Bank to JICA under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Recipient.

3) Procurement Procedure

The products and/or services necessary for the implementation of the Project shall be procured in accordance with JICA’s procurement guidelines as stipulated in the G/A.

4) Selection of Consultants

In order to maintain technical consistency, the consulting firm(s) which conducted the Survey will be recommended by JICA to the Recipient to continue to work on the Project’s implementation after the E/N and G/A.

5) Eligible source country

In using the Japanese Grant disbursed by JICA for the purchase of products and/or services, the eligible source countries of such products and/or services shall be Japan and/or the Recipient. The Japanese Grant may be used for the purchase of the products and/or services of a third country as eligible, if necessary, taking into account the quality, competitiveness and economic rationality of products and/or services necessary for achieving the objective of the Project. However, the prime contractors, namely, constructing and procurement firms, and the prime consulting firm, which enter into contracts with the Recipient, are limited to "Japanese nationals", in principle.

6) Contracts and Concurrence by JICA

The Recipient will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be concurred by JICA in order to be verified as eligible for using the Japanese Grant.

7) Monitoring

The Recipient is required to take their initiative to carefully monitor the progress of the Project in order to ensure its smooth implementation as part of their responsibility in the G/A, and to regularly report to JICA about its status by using the Project Monitoring Report (PMR).

8) Safety Measures

The Recipient must ensure that the safety is highly observed during the implementation of the Project.



### 9) Construction Quality Control Meeting

Construction Quality Control Meeting (hereinafter referred to as the "Meeting") will be held for quality assurance and smooth implementation of the Works at each stage of the Works. The member of the Meeting will be composed by the Recipient (or executing agency), the Consultant, the Contractor and JICA. The functions of the Meeting are as followings:

- a) Sharing information on the objective, concept and conditions of design from the Contractor, before start of construction.
- b) Discussing the issues affecting the Works such as modification of the design, test, inspection, safety control and the Client's obligation, during of construction.

### (2) Ex-post Monitoring and Evaluation Stage

- 1) After the project completion, JICA will continue to keep in close contact with the Recipient in order to monitor that the outputs of the Project is used and maintained properly to attain its expected outcomes.
- 2) In principle, JICA will conduct ex-post evaluation of the Project after three years from the completion. It is required for the Recipient to furnish any necessary information as JICA may reasonably request.

### (3) Others

#### 1) Environmental and Social Considerations

The Recipient shall carefully consider environmental and social impacts by the Project and must comply with the environmental regulations of the Recipient and JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April, 2010).

#### 2) Major undertakings to be taken by the Government of the Recipient

For the smooth and proper implementation of the Project, the Recipient is required to undertake necessary measures including land acquisition, and bear an advising commission of the A/P and payment commissions paid to the Bank as agreed with the GOJ and/or JICA. The Government of the Recipient shall ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the Recipient with respect to the purchase of the Products and/or the Services be exempted or be borne by its designated authority without using the Grant and its accrued interest, since the grant fund comes from the Japanese taxpayers.

#### 3) Proper Use



The Recipient is required to maintain and use properly and effectively the products and/or services under the Project (including the facilities constructed and the equipment purchased), to assign staff necessary for this operation and maintenance and to bear all the expenses other than those covered by the Japanese Grant.

#### 4) Export and Re-export

The products purchased under the Japanese Grant should not be exported or re-exported from the Recipient.

PROCEDURES OF JAPANESE GRANT								
Stage	Procedures	Remarks	Recipient Government	Japanese Government	JICA	Consultants	Contractors	Agent Bank
Official Request	Request for grants through diplomatic channel	Request shall be submitted before appraisal stage.	x	x				
1. Preparation	(1) Preparatory Survey Preparation of outline design and cost estimate		x		x	x		
2. Appraisal	(2) Preparatory Survey Explanation of draft outline design, including cost estimate, undertakings, etc.		x		x	x		
	(3) Agreement on conditions for implementation	Conditions will be explained with the draft notes (E/N) and Grant Agreement (G/A) which will be signed before approval by Japanese government.	x	x (E/ N)	x (G/ A)			
	(4) Approval by the Japanese cabinet			x				
3. Implementation	(5) Exchange of Notes (E/N)		x	x				
	(6) Signing of Grant Agreement (G/A)		x		x			
	(7) Banking Arrangement (B/A)	Need to be informed to JICA	x					x
	(8) Contracting with consultant and issuance of Authorization to Pay (A/P)	Concurrence by JICA is required	x			x		x
	(9) Detail design (D/D)		x			x		
	(10) Preparation of bidding documents	Concurrence by JICA is required	x			x		

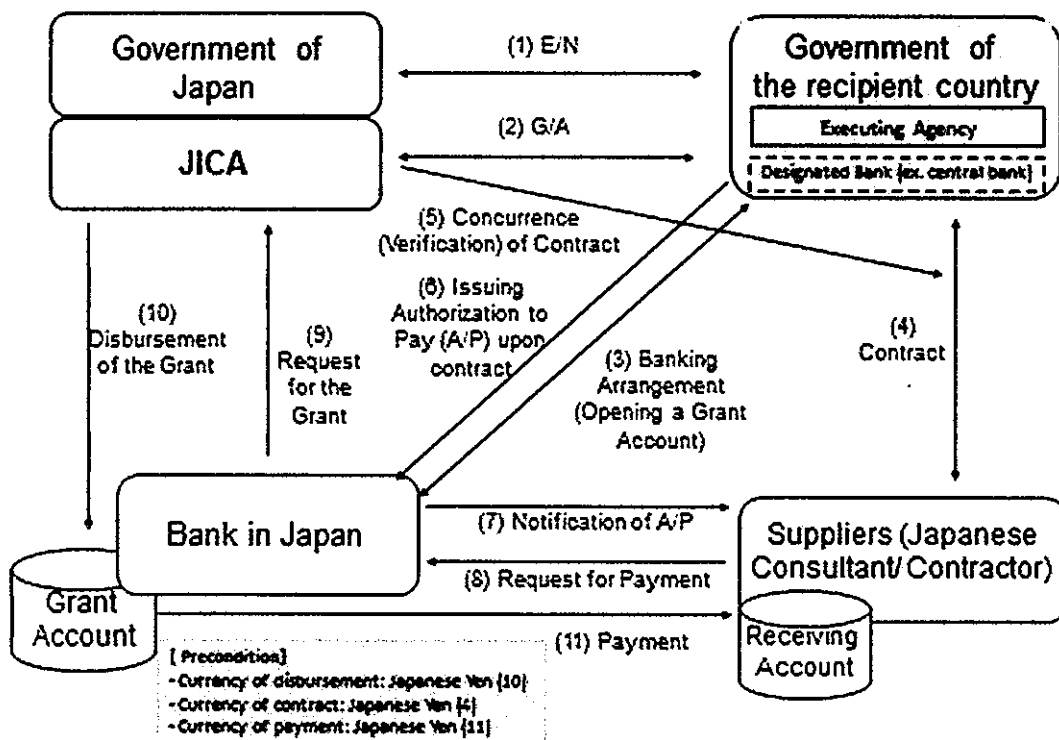
*Wm*

*Jehan*

	(11) Bidding	Concurrence by JICA is required	x			x	x	
	(12) Contracting with contractor/supplier and issuance of A/P	Concurrence by JICA is required	x				x	x
	(13) Construction works/procurement	Concurrence by JICA is required for major modification of design and amendment of contracts.	x			x	x	
	(14) Completion certificate		x			x	x	
4. Ex-post monitoring & evaluation	(15) Ex-post monitoring	To be implemented generally after 1, 3, 10 years of completion, subject to change	x		x			
	(16) Ex-post evaluation	To be implemented basically after 3 years of completion	x		x			
notes:								
1. Project Monitoring Report and Report for Project Completion shall be submitted to JICA as agreed in the G/A.								
2. Concurrence by JICA is required for allocation of grant for remaining amount and/or contingencies as agreed in the G/A.								

### Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)

Area 2-1



*Zm*

*Jcha*

【Annex 4 Project Monitoring Report (template)】

<p><b><u>Project Monitoring Report</u></b>  <b>on</b>  <b><u>Project Name</u></b>  <b>Grant Agreement No. <u>XXXXXXXX</u></b>                  20XX, Month</p>
--

**Organizational Information**

<b>Signer of the G/A (Recipient)</b>	_____ Person in Charge (Designation)
Contacts	_____ Address: _____ Phone/FAX: _____ Email: _____
<b>Executing Agency</b>	_____ Person in Charge (Designation)
Contacts	_____ Address: _____ Phone/FAX: _____ Email: _____
<b>Line Ministry</b>	_____ Person in Charge (Designation)
Contacts	_____ Address: _____ Phone/FAX: _____ Email: _____

**General Information:**

<b>Project Title</b>	
E/N	Signed date: Duration:
G/A	Signed date: Duration:
<b>Source of Finance</b>	Government of Japan: Not exceeding JPY _____ mil. Government of (_____): _____






<b>1: Project Description</b>	
-------------------------------	--

**1-1 Project Objective**

--

**1-2 Project Rationale**

- Higher-level objectives to which the project contributes (national/regional/sectoral policies and strategies)
- Situation of the target groups to which the project addresses

--

**1-3 Indicators for measurement of "Effectiveness"**

Quantitative indicators to measure the attainment of project objectives		
Indicators	Original (Yr )	Target (Yr )
Qualitative indicators to measure the attainment of project objectives		

<b>2: Details of the Project</b>
----------------------------------

**2-1 Location**

Components	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.		

**2-2 Scope of the work**

Components	Original* <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual*
1.		

Reasons for modification of scope (if any).

(PMR)
-------

**2-3 Implementation Schedule**




Items	Original		Actual
	<i>(proposed in the outline design)</i>	<i>(at the time of signing the Grant Agreement)</i>	

Reasons for any changes of the schedule, and their effects on the project (if any)

--

**2-4 Obligations by the Recipient**

**2-4-1 Progress of Specific Obligations**

See Attachment 2.

**2-4-2 Activities**

See Attachment 3.

**2-4-3 Report on RD**

See Attachment 11.

**2-5 Project Cost**

**2-5-1 Cost borne by the Grant(Confidential until the Bidding)**

Components			Cost (Million Yen)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original <sup>1),2)</sup> <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.				
Total				

Note: 1) Date of estimation:

2) Exchange rate: 1 US Dollar = Yen

**2-5-2 Cost borne by the Recipient**

*nm*

*Jeha*

Components			Cost (1,000 JD)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original <sup>1),2)</sup> <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
	1.			

Note: 1) Date of estimation:  
2) Exchange rate: 1 US Dollar =

Reasons for the remarkable gaps between the original and actual cost, and the countermeasures (if any)

(PMR)

**2-6 Executing Agency**

- Organization's role, financial position, capacity, cost recovery etc,
- Organization Chart including the unit in charge of the implementation and number of employees.

**Original** *(at the time of outline design)*

name:

role:

financial situation:

institutional and organizational arrangement (organogram):

human resources (number and ability of staff):

---

**Actual** *(PMR)*

**2-7 Environmental and Social Impacts**

- The results of environmental monitoring based on Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).

- The results of social monitoring based on in Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).

- Disclosed information related to results of environmental and social monitoring to local stakeholders (whenever applicable).

**3: Operation and Maintenance (O&M)**

*Zu*

*Tcha*

**3-1 Physical Arrangement**

- Plan for O&M (number and skills of the staff in the responsible division or section, availability of manuals and guidelines, availability of spareparts, etc.)

<b>Original</b> <i>(at the time of outline design)</i>
<b>Actual</b> <i>(PMR)</i>

**3-2 Budgetary Arrangement**

- Required O&M cost and actual budget allocation for O&M

<b>Original</b> <i>(at the time of outline design)</i>
<b>Actual</b> <i>(PMR)</i>

**4: Potential Risks and Mitigation Measures**

- Potential risks which may affect the project implementation, attainment of objectives, sustainability
- Mitigation measures corresponding to the potential risks

**Assessment of Potential Risks** *(at the time of outline design)*

Potential Risks	Assessment
1. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

	stage:
	Contingency Plan (if applicable):
2. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
3. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
Actual Situation and Countermeasures	
(PMR)	

**5: Evaluation and Monitoring Plan (after the work completion)**

*Zem*

*Tehu*

**5-1 Overall evaluation**

Please describe your overall evaluation on the project.

**5-2 Lessons Learnt and Recommendations**

Please raise any lessons learned from the project experience, which might be valuable for the future assistance or similar type of projects, as well as any recommendations, which might be beneficial for better realization of the project effect, impact and assurance of sustainability.

**5-3 Monitoring Plan of the Indicators for Post-Evaluation**

Please describe monitoring methods, section(s)/department(s) in charge of monitoring, frequency, the term to monitor the indicators stipulated in 1-3.

**Attachment**

1. Project Location Map
  2. Specific obligations of the Recipient which will not be funded with the Grant
  3. Monthly Report submitted by the Consultant
- Appendix - Photocopy of Contractor's Progress Report (if any)
- Consultant Member List
  - Contractor's Main Staff List
4. Check list for the Contract (including Record of Amendment of the Contract/Agreement and Schedule of Payment)
  5. Environmental Monitoring Form / Social Monitoring Form
  6. Monitoring sheet on price of specified materials (Quarterly)
  7. Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries) (PMR (final) only)
  8. Pictures (by JPEG style by CD-R) (PMR (final) only)
  9. Equipment List (PMR (final) only)
  10. Drawing (PMR (final) only)
  11. Report on RD (After project)

*Zan*

*Ochun*

1. Initial Conditions (Confirmed)

Items of Specified Materials	Initial Volume A	Initial Unit Price (¥) B	Initial total Price C=A x B	1% of Contract Price D	Condition of payment	
					Price (Decreased) E=C-D	Price (Increased) F=C+D
1 Item 1		●●●●●	●●●●●	●●●●●	●	●
2 Item 2		●●●●●	●●●●●	●●●●●		
3 Item 3						
4 Item 4						
5 Item 5						

2. Monitoring of the Unit Price of Specified Materials

(1) Method of Monitoring : ●●

(2) Result of the Monitoring Survey on Unit Price for each specified materials

Items of Specified Materials	1st month, 2015	2nd month, 2015	3rd month, 2015	4th	5th	6th
1 Item 1	●	●	●			
2 Item 2						
3 Item 3						
4 Item 4						
5 Item 5						

(3) Summary of Discussion with Contractor (if necessary)

-  
-  
-

*Handwritten signature*

*John*

Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries)  
 (Actual Expenditure by Construction and Equipment each)

	Domestic Procurement (Recipient Country) A	Foreign Procurement (Japan) B	Foreign Procurement (Third Countries) C	Total D
Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Direct Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
others	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Equipment Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Design and Supervision Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Total	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	



**【Annex 5 Major Undertakings】**

**Major Undertakings to be taken by the Government of Jordan**

**1. Specific obligations of the Government of Jordan which will not be funded with the Grant**

**(1) Before the Tender**

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To open Bank Account (Banking Arrangement (B/A))	within 1 month after G/A			
2	To secure the Project site including building area and temporary construction yard and stock yard within the Project area	before notice of the tender document			
3	To obtain the planning and/or building permit (if necessary)	before notice of the tender document			
4					
5					

**(2) During the Project Implementation**

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To issue A/P to a bank in Japan (the Agent Bank) for the payment to the Supplier(s)	within 1 month after the signing of the contract(s)			
2	To bear the following commissions to a bank of Japan for the banking services based upon the B/A	within 1 month after the signing of the contract(s)			
3	Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract			
4	Payment commission for A/P	every payment			
5	To ensure prompt unloading and customs clearance at ports of disembarkation in recipient country and to assist the Supplier(s) with internal transportation therein.	during the Project			
6	To accord Japanese nationals and/or physical persons of third countries whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract such facilities as may necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work	during the Project			
7	To ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the country of the Recipient with respect to the purchase of the Products and/or the Services be exempted.	during the Project			
8	To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant Aid, necessary for the implementation of the Project	during the Project			
9	To submit Project Monitoring Report	every month			
10	To submit Project Monitoring Report (final)	within one month after signing of Certificate of Completion for the works under the contract(s)			
11	To submit a report concerning completion of the Project	within 6 months after completion of the Project			
12	To construct the following facility				
	The fences in and around the site	before completion of the construction			
	To provide facilities for the distribution of electricity, water supply and other incidental facilities and other incidental facilities necessary for the implementation of the Project outside the site.				
	1) Electricity The distributing line to the site	before start of the construction			
	2) Water Supply The city water distribution main to the site	6 months before completion of the construction			

*hm*

*schu*

	3) Drainage The city drainage main (for storm, sewer and others) to the site	6 months before completion of the construction			
	4) Telecommunications Telephone line and Internet line to the new training center and server room in new building	1 months before completion of the construction			
14	To take necessary measure for safety construction 1) traffic control, if necessary 2) rope off, if necessary 3) UXO	during the Project			

(3) After the Project

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid 1) Allocation of operation and maintenance cost 2) Operation and maintenance structure Routine check/Periodic inspection	after completion of the construction			
2					
3					

2. Other obligations of the Government of Jordan funded with the Grant

NO	Items	Deadline	Amount (Million Japanese Yen)*
1			/
2			
	Total		

\* The Amount is provisional. This is subject to the approval of the Government of Japan.

*Umm*

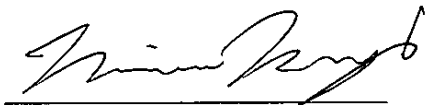
*Seha*

4.2 第二次現地調査（その1）（M/D）（2018年8月8日署名）

**Minutes of Discussions  
on the Preparatory Survey for the Project for  
the Enhancement of Customs Security at Aqaba**

In response to the request from the Government of Hashemite Kingdom of Jordan (hereinafter referred to as “Jordan”), Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”) dispatched the Second Preparatory Survey Team for the Outline Design (hereinafter referred to as “the Team”) of the Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba (hereinafter referred to as “the Project”) to Jordan from 14<sup>th</sup> July to 10<sup>th</sup> August 2018. The Team held a series of discussions with the officials of the Government of Jordan and conducted a field survey. As a result of the discussions, both sides have confirmed the main items described in the attached sheets.

Amman, 8<sup>th</sup> August, 2018



Noriharu Masugi

Leader

Second Preparatory Survey Team

Japan International Cooperation Agency

Japan



Jihad. S. Sawaqed

Assistant General Director

Jordan Customs Department

Ministry of Finance, Jordan

The Government of Hashemite Kingdom of Jordan

## ATTACHMENT

1. Background

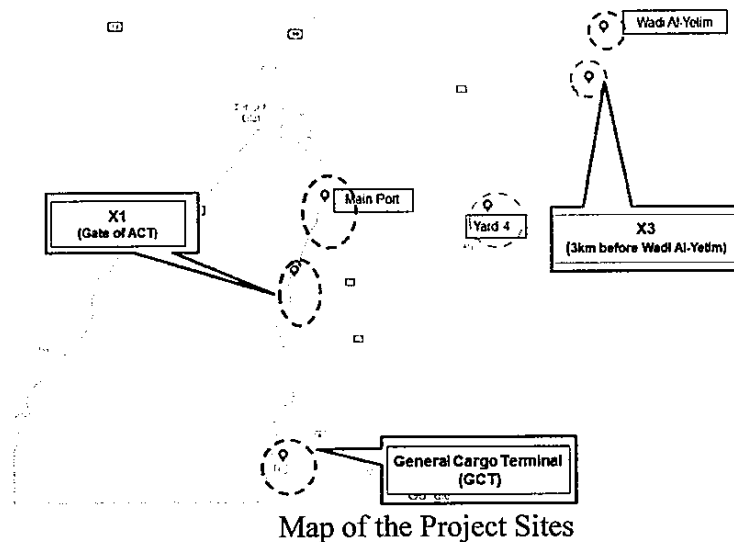
In the previous Minutes of Discussions of the Preparatory Survey for Outline Design (first field survey) signed on 26<sup>th</sup> April 2018, both sides confirmed the basic contents of the Project, including the following items; objective of the Project, the title of the Project, the Project sites, responsible authorities of the Project, the items requested by the Government of Jordan, procedures and basic principles of the Japanese Grant and the schedule of the Survey.

2. Items requested by the Government of Jordan

As a result of discussions, both sides confirmed that the items requested by the Government of Jordan are as follows: Details are described in Annex 1.

Requested Items	Number of Requested Items at each project site		
	X1	X3	GCT
Portal Type X-ray Inspection Machine	2	2	0
Mobile Type X-ray Inspection Machine	0	0	1

The project sites X1, X3 and GCT are shown in the following map. The layouts of each project site are shown in Annex 2-1, 2-2, 2-3:



3. Responsible authority for the Project

In the 1<sup>st</sup> Preparatory Survey, JICA and Jordanian side confirmed the authorities responsible for the Project are as follows:

3-1. The Jordan Customs Department (hereinafter referred to as "JCD") will be the Executing Agency for the Project. The Executing Agency shall coordinate with all the relevant

*Zw*

*de*

authorities of the Government of Jordan to ensure smooth implementation of the Project and ensure that the undertakings for the Project shall be managed by relevant authorities properly and on time.

3-2. The line ministry of the Executing Agency is the Ministry of Finance. The Ministry of Finance shall be responsible for supervising the Executing Agency on behalf of the Government of Jordan.

3-3. Although Jordanian side does not establish an implementation committee for this Project as confirmed in the previous Minutes of Discussions, the JCD already discussed with the relevant authorities mentioned below and they all confirmed to support and make necessary arrangements for implementation of this project.

- (1) Aqaba Special Economic Zone Authority (ASEZA)
- (2) Aqaba Development Corporation (ADC)
- (3) Aqaba Company for Port Operation and Management (AC)
- (4) General Intelligence Directorate (GID)
- (5) Aqaba Container Terminal (ACT)
- (6) Ministry of Public Works and Housing (MOPWH)
- (7) Electric Distribution Company (EDCO)

4. Necessary Measures to be taken by the Government of Jordan for the implementation of the Japanese Grant

The Jordanian side agreed to take necessary measures, as described in Annex 3, for smooth and timely implementation of the Project. The contents of Annex 3 have been elaborated and agreed upon during the 2<sup>nd</sup> Preparatory Survey. These contents shall be finalized with the 3<sup>rd</sup> Preparatory Survey Mission which will be dispatched to explain the final Draft Preparatory Survey Report. The contents of Annex 3 will be used as an attachment to the Grant Agreement, which shall be signed between JICA and the Government of Jordan if the Project is approved by the Government of Japan. The Government of Jordan shall take the following necessary measures:

- 4-1. to ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed (or zero tax) in Jordan with respect to the purchase of the Products and the Services be exempted;
- 4-2. to give due environmental and social consideration in the implementation of the Project;
- 4-3. to ensure that the Products and the Services be maintained and used properly and effectively for the implementation of the Project;
- 4-4. to secure area and land necessary for the implementation of the Project and to clear the sites to be ready for installation of the Products and provision of the Services;
- 4-5. to provide facilities for distribution of electricity, water supply, drainage and other incidental facilities are critical for the implementation of the Project.

5. Schedule of the Survey

- 5-1. JICA will prepare a Draft Preparatory Survey Report in English and will dispatch a mission to Jordan in order to explain its contents around December 2018.
- 5-2. If the contents of the Draft Preparatory Survey Report are accepted and the undertakings for the Project are fully agreed by the Jordanian side, then JICA will finalize the



Preparatory Survey Report and report the findings to the Government of Japan. Then, JICA will send it to JCD around January 2019. JCD will distribute the Report to the relevant authorities mentioned in “3-3”.

5-3. The final scope of the Project will be decided by the Government of Japan.

5-4. The above schedule is tentative and may be subject to change.

## 6. Key Issues

6-1. The tentative schedule for implementation of the Project is shown in Annex 4. The Jordanian side agreed to assure completion of the following tasks in a timely manner.

- JCD will request necessary budget to the Ministry of Finance for fulfilling the undertakings by the Government of Jordan by the end of August 2018 and promptly inform JICA the result of requested budget approval around January 2019.
- As for X1, JCD and the relevant government agencies will improve and maintain the existing pavement by the end of December 2019.
- As for X3, JCD and the relevant government agencies will complete the site preparations which are indispensable for the installation of the requested items by the end of December 2019. The site preparations include civil engineering work such as the ground reinforcement of the project site, a provision of power supply system and data communication infrastructure, and other incidental facilities. The detailed tasks and schedule are shown in Annex 3.

6-2. It was agreed that the budget allocation and commencement of the preparation of the Project sites by the Jordanian side as mentioned in 6-1 are the preconditions for the implementation of the Project under the Japanese Grant. The Jordanian side is responsible for carrying out other necessary arrangements by each designated timing that are described in Annex 3 and 4.

6-3. JCD will request to the Ministry of Finance and ensure necessary budget for the operation and maintenance of the requested items, data communication fee, and other necessary items and services.

6-4. JCD will deploy necessary number of officers who will be assigned to operate and maintain the requested items.

## 7. Other relevant issues

In relation to 6-1, JCD explained the progress of necessary measures to the Mission team as below;

- (1) The Land ownership of X1 site has been transferred to JCD from ADC in 2016. JCD is now facilitating to clear X1 site in consultation with ADC.
- (2) Transition of the Land ownership of X3 site from ASEZA/ADC to JCD is under processing and will be completed by the end of October, 2018.
- (3) ADC and AC already approved JCD to deploy a requested item in the premises of GCT.
- (4) JCD is responsible for requesting Budget for the Project in 2019 including preparation works for X3 site on behalf of Jordanian Government.
- (5) JCD will inform the JICA Jordan Office the draft schedule of their preparation works (i.e. government approval, tender, selection and contract with contractors, construction period, inspection and handover, etc.) with the amount of budget request to MOF for the Project by



the end of September 2018.

(6) The Jordanian side acknowledged that any delay in the site preparations will risk the delay in the overall implementation schedule described in Annex 4.

(7) JCD will collectively secure budget for fulfilling the undertakings.

Annex 1 Basic Specifications Requested by the Government of Jordan (draft)

Annex 2-1 Layout of X-1 (draft)

2-2 Layout of X-3 (draft)

2-3 Layout of GCT (draft)

Annex 3 Major undertakings to be taken by the Government of Jordan

Annex 4 Tentative schedule for implementation of the Project

Annex 5 Project Monitoring Report



## Basic Specifications Requested by the Government of Jordan (draft)

### 1. General Specifications

No.	Specifications	Section
G-1	Discriminate between organic and non-organic material (minimum 3 colors).	System imaging
G-2	Drive through system with Through put not less than 80 (container /trucks) per hour (scan only).	System Operation
G-3	Penetration not less than 300 mm Steel, 1.2mm wire resolution 5mm	System Operation
G-4	High contrast sensitivity.	System imaging
G-5	Scan vehicles not more than 0.4m from ground level to top not less than 4.6m of vehicle or container. (The system to be able to scan small delivery trucks with low energy in case there is no gap between cabin and cargo.)	System Operation
G-6	Scan from front bumper to rear bumper (scan cabin with low energy).	System Operation
G-7	Have small exclusion zone radiation dose outside exclusion zone to be 0.5 $\mu$ sv over one hour.	System Operation
G-8	Integrate camera system to (LBR+ OCR) license plate and container number.	System Operation
G-9	Automatic high capacity storage for the scanned vehicle images.	IT System
G-10	Minimum (22") flat screen high-resolution color monitors.	System imaging
G-11	Proportional image for the scanned material. Scanned image to be proportional to cargo truck container.	System imaging
G-12	Zooming and enlarging capability for the scanned image.	System imaging
G-13	Weather proof and heavy duty can work under Jordan climate conditions (not less than 50 degree).	System Operation
G-14	Can work consecutive 24 hours a day of operation.	System Operation
G-15	Self-test when switch on with fault alarm capability (Automatic Self-test when switch on with fault alarm capability and displaying messages about operating status of the scanner).	System Operation
G-16	Equipped to work day and night.	System Operation
G-17	Operation chamber fully protected from any dangerous radiation.	System Safety
G-18	Capability to use commercial power Single phase or 3 phases in Jordan.	System Operation
G-19	Latest, advanced and upgradeable control and image processing software.	System imaging
G-20	Air-conditioned operating chamber.	System Operation
G-21	To comply with international standards for radiation and health safety. (To comply with international standards for radiation and health safety. (Meets applicable U.S. and European regulatory requirements for radiation safety)). (certificates)	System Safety
G-22	To have counter for the number of scanned vehicles.	System Operation
G-23	Radiations source should be adjustable height to enable the scanning of low, as well as high chassis vehicles without requirements of ramp.	System Operation
G-24	Pseudo color images.	System imaging
G-25	High quality computer with USB RW CD DVD, color printer & 30 minutes UPS for the computer system	IT System
G-26	Integrated within an IP network to enable remote monitoring from central control room.	IT System
G-27	High ability to discriminate between low-density materials (like tobacco and biscuits).	System imaging
G-28	Automatic optical plate recognition system.	System Operation
G-29	Entry into the system should be through user and passwords, with the ability to create multiple users with different authorities.	System Operation
G-30	Ability to compare between X-ray images (old and new) for the same vehicle.	System imaging
G-31	Connect multiple displays monitors that enables the customs inspectors to monitor remotely the suspected truck or container.	System Operation

*Zh*



G-32	Connect all project's devices to one network and connecting them with the Customs Directorate of Aqaba and connecting them with the Customs Department H.Q. in Amman (5 workstations).	IT System
G-33	Electronic over Height sensor with sound alarm and light alarm connected with barrier.	System Operation
G-34	All devices comply with global safety requirements.	System Safety
G-35	UPS system for device with minimum of 30 minutes (X-ray Inspection Machine).	System Operation
G-36	Connection lines more than 100MB bandwidth for all device. * Connection line provided by Jordan Customs Department.	IT System
G-37	Ability to search by container number and plate number.	System Operation

## 2. Specifications Portal type X-ray Inspection Machine for X1

No.	Specifications	Section
X1-1	Minimum image storage for 6 months on site and minimum image storage for one year at central station in Amman.(HQ) * maximum scanning tracks at X1 is 1,500 tracks/day	System Operation
X1-2	CCTV system to monitor the surrounding of the vehicle and the scanning process.	System Operation
	The CCTV monitor inside booth must be more than 50".	System Operation
	All cameras must be IP camera and compatible with Genetec VMS platform.	IT System
	NVR with advance feature such as H264+, H264, H265 compression stander.	IT System
	NVR preferred with high storage capacity (not less than one-month storage).	IT System
	Connect CCTV system with central station in main building in Amman with backup.	IT System
X1-3	Minimum footprint does not require large building infrastructure.	System Operation
X1-4	Sound system to communicate with driver in X1.	System Operation
X1-5	Concrete wall for safety for all machine.	System Safety
X1-6	Sunshade for device and booth X1.	System Operation
X1-7	One booth for devices in every zone.	System Operation
X1-8	Connect with Standby generator 220kva for X1. * generator for X1 provided by customs department	System Operation

## 3. Specifications of Portal type X-ray Inspection Machine for X3

No.	Specifications	Section
X3-1	Minimum image storage for 6 months on site and minimum image storage for one year at central station in Amman.(HQ) * maximum scanning tracks at X3 is 2,500 tracks/day	System Operation
X3-2	CCTV system to monitor the surrounding of the vehicle and the scanning process, and inside booth, out gate and entrance gate.	System Operation
	The CCTV monitor inside booth must be more than 50".	System Operation
	All cameras must be IP camera and compatible with Genetec VMS platform.	IT System
	NVR with advance feature such as H264+, H264, H265 compression stander.	IT System
	NVR preferred with high storage capacity (not less than one-month storage).	IT System
	Connect CCTV system with central station in main building in Amman with backup.	IT System
X3-3	Minimum footprint does not required large building infrastructure.	System Operation
X3-4	Sound system to communicate with driver in X3.	System Operation
X3-5	Concrete wall for safety for all machine.	System Safety
X3-6	Sunshade for device and booth X3.	System Operation
X3-7	One booth for devices in every zone.	System Operation
X3-8	Connect with Standby generator 220kva for X3. * generator for X3 provided by Jordan Customs Department	System Operation

*Handwritten signature*

*Handwritten mark*

#### 4. Specifications of Mobile type X-ray Inspection Machine

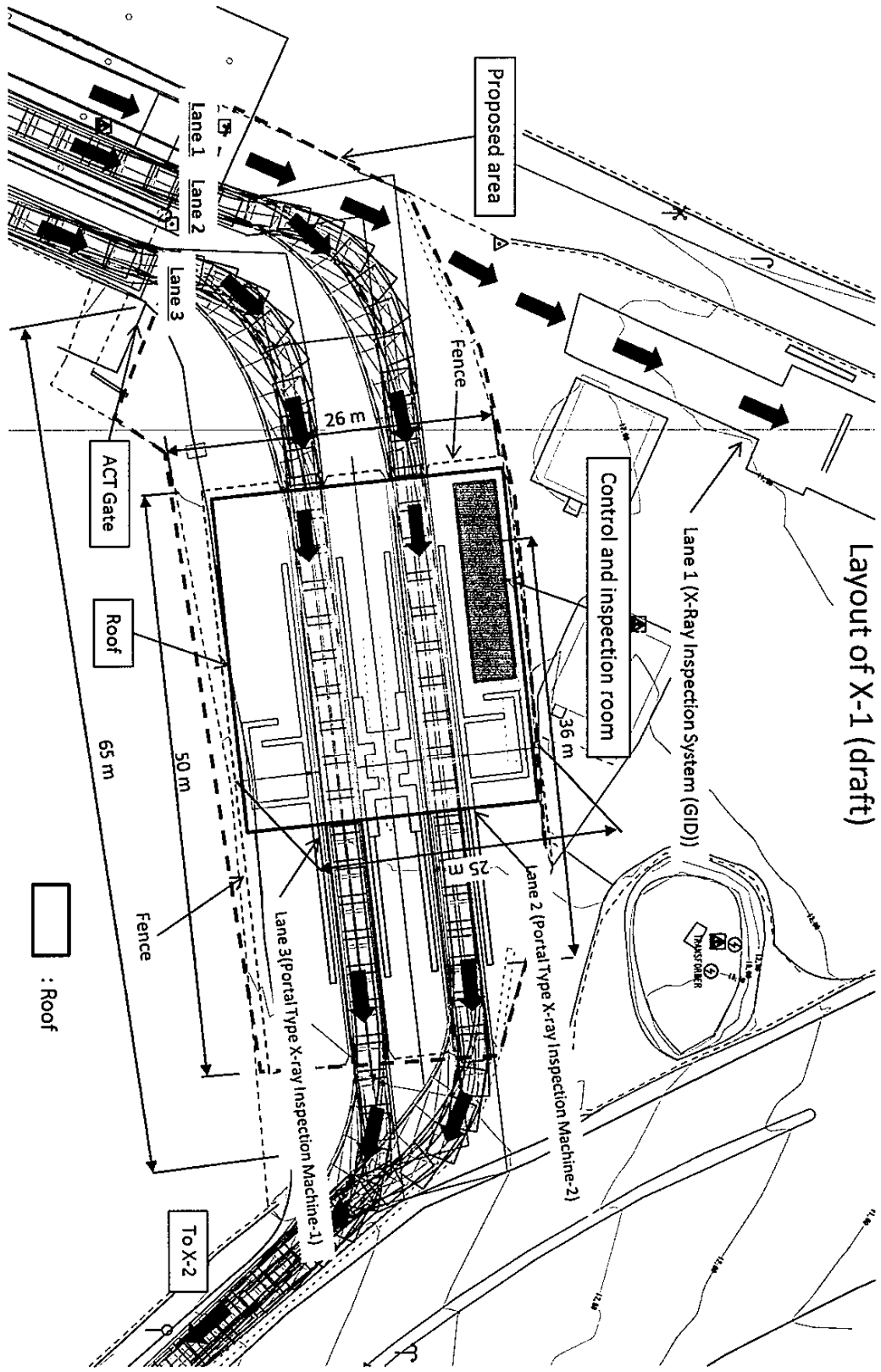
No.	Specifications	Section
M-1	Minimum possible start up time (not more than 20min).	System Operation
M-2	CCTV system to monitor the surrounding of the vehicle and the scanning process.	System Operation
	All cameras must be IP camera and compatible with Genetec VMS platform.	IT System
	NVR with advance feature such as H264+, H264, H265 compression stander.	IT System
	NVR preferred with high storage capacity (not less than one-month storage).	IT System
	Connect CCTV system with central station in main building in Amman with backup.	IT System
M-3	The system must be equipped with a Wi-Fi link that can be integrated with the network infrastructure of Jordan Customs Department for image file transfer.	IT System
M-4	The system must be equipped with an anti-collision system (during driving mode operation).	System Operation
M-5	The system must be equipped with 50 meters cable for shore power.	System Operation
M-6	The system must be capable of scanning a vehicle with the following dimensions: Length 11 meters, width 2.5 meters, and height 5 meters.	System Operation
M-7	The system must be equipped with a fully-air-conditioned crew cabin with all needed inspection capabilities onboard, including a fully self-contained inspection office without access from the driver's cab' two onboard inspector stations with 24" LCD monitors, and one 19" LCD monitor to display the images of the surveillance cameras.	System Operation
M-8	The system must be equipped with an onboard generator and shore power supply with optional shore power cable reeling; tuck engine can be turned off when using shore power.	System Operation
M-9	When operating in drive-by mode, the system must be capable of scanning up to 25 trucks per hour at a selectable scan speed of 0.13, 0.26, or 0.4 meters per second. The ability to operate the vehicle in drive-by mode without a vehicle drier must also be available.	System Operation
M-10	When operating in drive-through portal mode, the system must be capable of scanning up to 80 trucks per hour at speeds of 3 – 8km/hour.	System Operation

#### 5. Others

No.	Specifications	Section
O-1	Four sets of maintenance and operation manuals for each machine.	
O-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Operation training 50 trainees ---Onsite training.</li> <li>● Maintenance training 5 trainees -- Onsite training.</li> <li>● Factory acceptance test will be conducted before delivering the scanners 3 engineers from Jordan Customs Department.</li> </ul>	Training
O-3	Minimum one-year warranty with recommended priced spare parts.	Maintenance
O-4	Semiconductor detector & dose meter Qty =2 (for each machine).	System Safety
O-5	Must be the same manufacturer device for all project sites.	-
O-6	Language for system written in Arabic and English.	-
O-7	Network connecting device group to be deployed the following locations: 1) Wadi Yetim: 10 tablets 2) X2: 3 tablets 3) Yard4: 7 tablets 4) X3: Workstation: 2 control and 4 image analysis	IT System

*Z. Z.*

*J. J.*

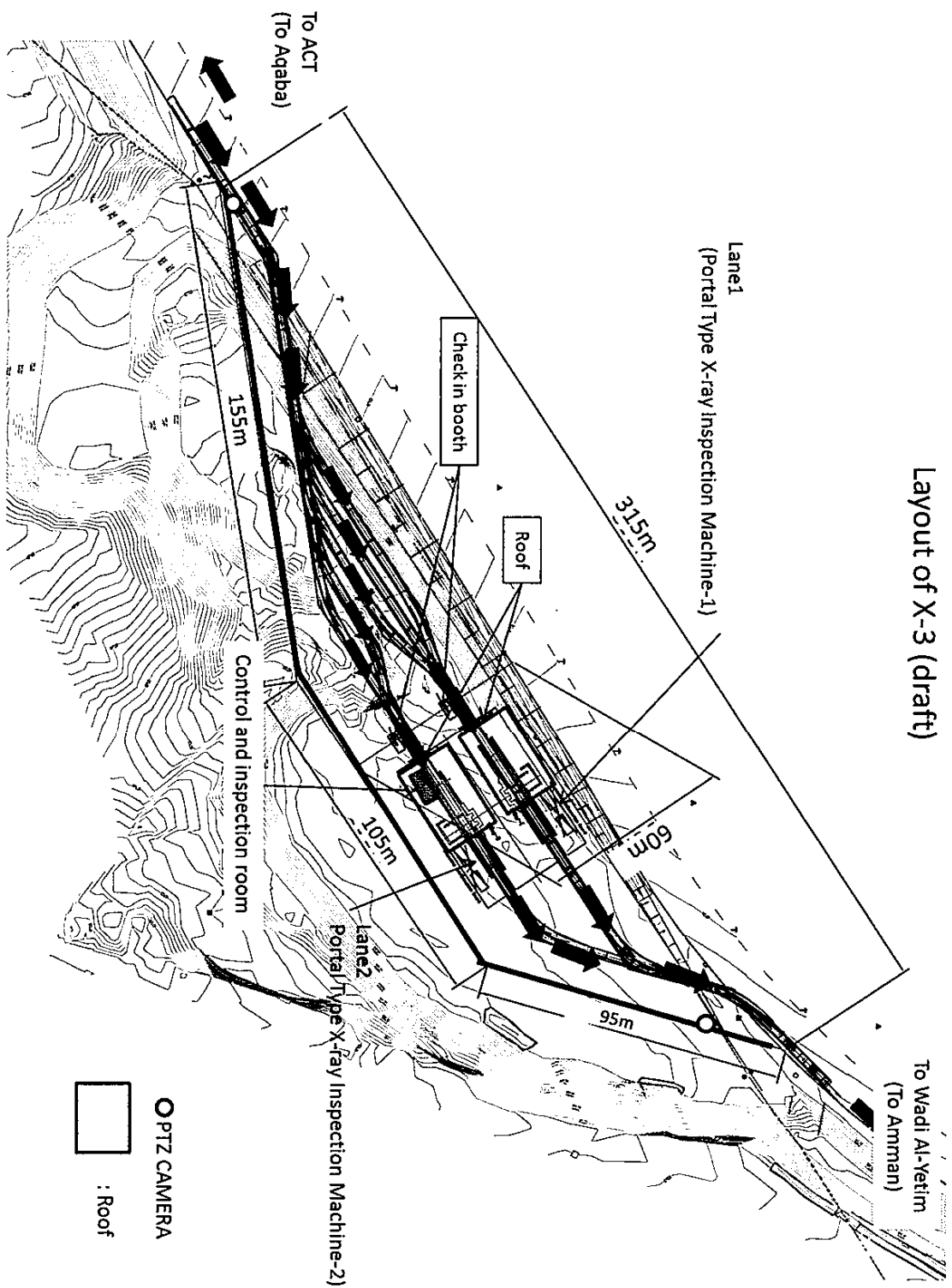


Layout of X-1 (draft)

Annex 2-1

*Handwritten signature*

*Handwritten mark*



Layout of X-3 (draft)

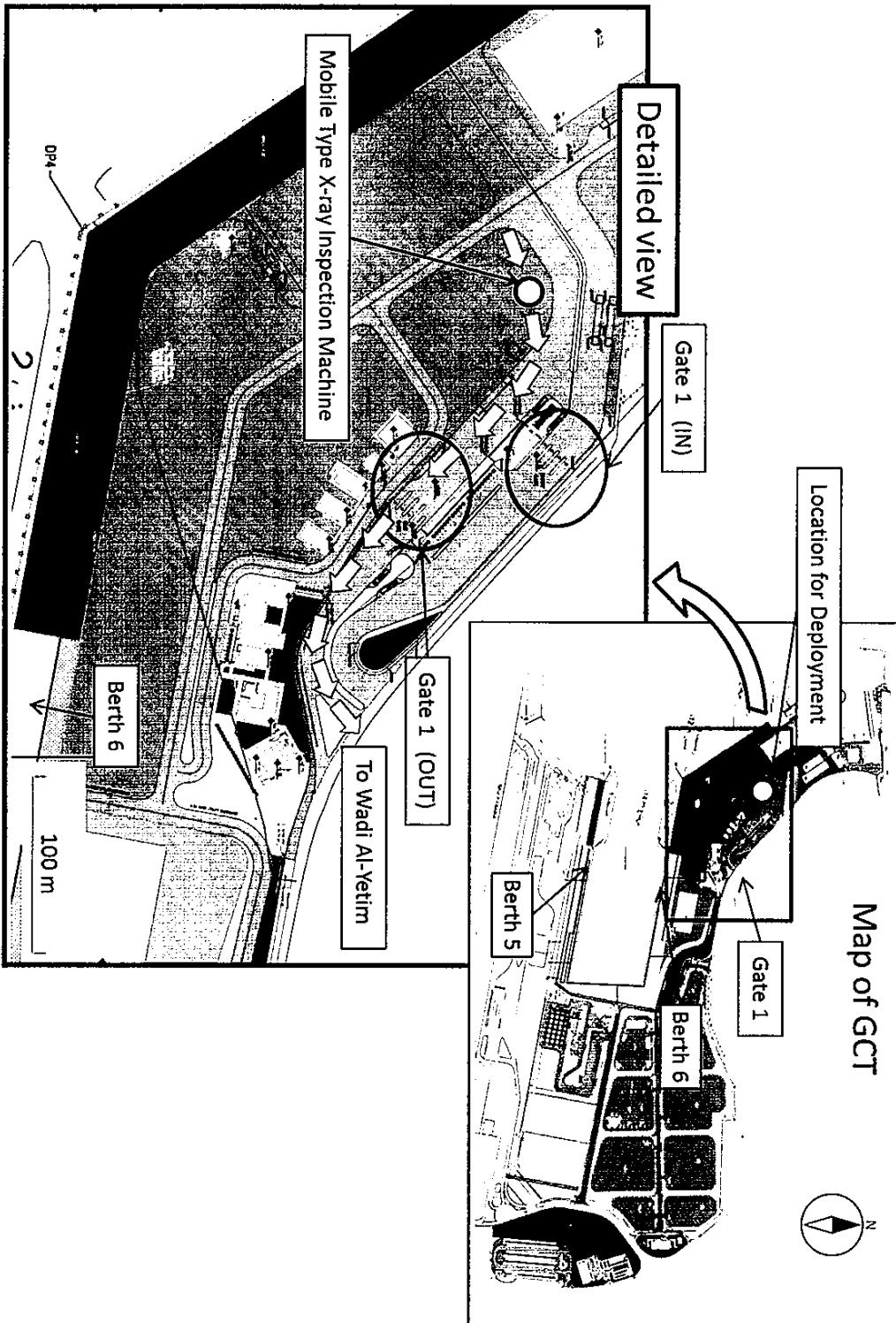
Annex 2-2

*Zm*

*Jan*

25

### Layout of GCT (draft)



20

### 1. Specific obligations of the Government of Jordan which will not be funded with the Grant

#### (1) Before the Bidding

NO	Items	Deadline * Any delay in the undertakings below will risk the delay in the overall implementation schedule	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	The approval from the relevant authorities for JCD to use X1, X3 and GCT for the establishment of X-ray inspection yards shall be granted	before November 2018	JCD		
2	To open bank account (B/A)	within 1 month after the signing of the G/A	MOF		
3	To issue A/P to a bank in Japan (the Agent Bank) for the payment to the consultant	within 1 month after the signing of the contract	JCD		
4	To secure the necessary budget and implement land acquisition	around January 2019	JCD		
5	To ensure the necessary site preparations of X3 shall have already been undertaken by the Jordanian side and will be completed 1) civil engineering works (incl. asphalt pavement) 2) provision of power supply system 3) provision of data communication infrastructure 4) preparation of other incidental facilities 5) lightings	by the end of December 2019	JCD		
6	To ensure the provision of power supply system and the provision of data communication infrastructure at XI	by the end of December 2019	EDCO & JCD		
7	To submit Project Monitoring Report No.1 (with the result of Detail Design)	before preparation of bidding documents	JCD		

(B/A: Banking Arrangement, A/P: Authorization to pay, N/A: Not Applicable)

*Zm*

*Jan*

(2) During the Project Implementation

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To issue A/P to a bank in Japan (the Agent Bank) for the payment to the Supplier(s)	within 1 month after the signing of the contract(s)	JCD		
2	To bear the following commissions to a bank in Japan for the banking services based upon the B/A				
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)	JCD		
	2) Payment commission for A/P	every payment	MOF		
3	To submit Project Monitoring Report No. 2 after the signing of contract	Immediately after the bidding	JCD		
4	To ensure prompt unloading and customs clearance at ports of disembarkation in recipient country and to assist the Supplier(s) with internal transportation therein	during the Project	JCD		
5	To accord Japanese nationals and/or physical persons of third countries whose services may be required in connection with the supply of the products and the services such facilities as may be necessary for their entry into the country of the Recipient and stay therein for the performance of their work	during the Project			
6	To ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the country of the Recipient with respect to the purchase of the products and/or the services [be exempted/ be borne by its designated authority without using the Grant];	during the Project			
7	To bear all the expenses, other than those covered by the Grant, necessary for the implementation of the Project	during the Project			
8	To submit Project Monitoring Report No.3 after each work under the contract(s) such as shipping, hand over, installation and operational training	within one month after completion of each work	JCD		
9	To complete all the necessary site preparations at X3 and to provide any necessary facilities (e.g. provision of power supply system and the provision of data communication infrastructure)	By the end of December 2019	JCD & EDCO		
10	To take necessary measures for safety installation of the requested items. - traffic control - rope off	during the installation	JCD , MPWH & ACT		

*nm*

*Jan*

11	To ensure that the costs for initial operation and maintenance training (daily allowance, transportation, lodging for trainees, fuel etc.) will be covered.	during the Project	JCD		
12	To submit Project Monitoring Report No.4 (final: after the completion of the Project)	within one month after signing of Certificate of Completion for the works under the contract(s)	JCD		

(3) After the Project

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid 1) Allocation of maintenance cost 2) Operation and maintenance structure 3) Routine check/Periodic inspection	After completion of the construction	JCD		
2	To execute the maintenance and safe operation training	every year	JCD		
3	The relocatable concrete walls for the Mobile Type X-ray Inspection Machine at GCT procured through the Project will properly be used and maintained.	every year	JCD & AC		

**2. Other obligations of the Government of Jordan funded with the Grant**

NO	Items	Deadline	Amount (Million Japanese Yen)*
1	To construct facility and provide equipment 1) To conduct the following transportation a) Marine (Air) transportation of the products from ordering countries to the Recipient country b) Inland transportation from the port of disembarkation to the project sites 2) To provide equipment with installation and commissioning		/
2	To implement detailed design, bidding support and procurement supervision (Consulting Service)		
	Total		

\*The Amount is provisional. This is subject to the approval of the Government of Japan.

*Zm*

*Jan*



*Handwritten mark*

**Project Implementation Schedule (draft)**

Item	Period	2018												2019												2020					
		July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	Jun.	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	Jun.	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Preparatory Survey		[Solid black bar]																													
2nd Field Survey		[Solid black bar]																													
3rd Field Survey with briefing Draft Final Report		[Solid black bar]																													
Basic Design: Drafting/submission of Final Report		[Solid black bar]																													
Cabinet Approval		[Solid black bar]																													
B/N, G/A		[Solid black bar]																													
Signing of Contract for Consulting Service		[Solid black bar]																													
Detailed Design (DD)		[Solid black bar]																													
Reviewing specs of equipment, drafting & approval for Tender Doc.		[Solid black bar]																													
Announcement of tender & delivery of tender document		[Solid black bar]																													
Tender opening & evaluation		[Solid black bar]																													
Contract signing & JICA approval		[Solid black bar]																													
Procurement & Supervision		[Solid black bar]																													
Manufacturing the equipment		[Solid black bar]																													
Installation work & roofing work		[Solid black bar]																													
Commissioning		[Solid black bar]																													
Operational training		[Solid black bar]																													
Inspection & final taking over		[Solid black bar]																													
Major undertakings to be taken by Jordanian side		[Solid black bar]																													
Budget request by JCD & ASSEZA		[Solid black bar]																													
Contract signing for site development (X-1 & -3)		[Solid black bar]																													
Designing of the sites		[Solid black bar]																													
Implementation of the site development work		[Solid black bar]																													
Completion of the development work		[Solid black bar]																													

*Handwritten mark*

Annex 5 Project Monitoring Report (template)

<p><b><u>Project Monitoring Report</u></b>  <b>on</b>  <b><u>Project Name</u></b>  <b>Grant Agreement No. <u>XXXXXXXX</u></b>  <b>20XX, Month</b></p>
---

**Organizational Information**

<p><b>Signer of the G/A (Recipient)</b></p>	<p>Person in Charge <u>(Designation)</u> _____</p> <p>Contacts <u>Address:</u> _____  <u>Phone/FAX:</u> _____  <u>Email:</u> _____</p>
<p><b>Executing Agency</b></p>	<p><b><u>Jordan Customs Department, the Ministry of Finance</u></b>          Person in Charge <u>(Designation) Customs Colonel Eng. Abdullatif M.L. Al-Haroun</u></p> <p>Contacts <u>Address: Al-Sharif Hussein St. 59, Amman 11118</u>  <u>Phone/FAX: +962-6-462-3186 / +962-6-463-8619</u>  <u>Email: haroun@customs.gov.jo</u></p>
<p><b>Line Ministry</b></p>	<p>Person in Charge <u>(Designation)</u> _____</p> <p>Contacts <u>Address:</u> _____  <u>Phone/FAX:</u> _____  <u>Email:</u> _____</p>

**General Information:**

<b>Project Title</b>	
<b>E/N</b>	Signed date: Duration:
<b>G/A</b>	Signed date: Duration:
<b>Source of Finance</b>	Government of Japan: Not exceeding JPY _____ <u>mil.</u> Government of (_____): _____

*Zm*

*Jan*

<b>1: Project Description</b>	
-------------------------------	--

**1-1 Project Objective**

--

**1-2 Project Rationale**

- Higher-level objectives to which the project contributes (national/regional/sectoral policies and strategies)
- Situation of the target groups to which the project addresses

--

**1-3 Indicators for measurement of "Effectiveness"**

Quantitative indicators to measure the attainment of project objectives		
Indicators	Original (Yr )	Target (Yr )
Qualitative indicators to measure the attainment of project objectives		

<b>2: Details of the Project</b>
----------------------------------

**2-1 Location**

Components	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.		

**2-2 Scope of the work**

Components	Original* <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual*
1.		

Reasons for modification of scope (if any).

(PMR)
-------

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

**2-3 Implementation Schedule**

Items	Original		Actual
	<i>(proposed in the outline design)</i>	<i>(at the time of signing the Grant Agreement)</i>	

Reasons for any changes of the schedule, and their effects on the project (if any)

--

**2-4 Obligations by the Recipient**

**2-4-1 Progress of Specific Obligations**

See Attachment 2.

**2-4-2 Activities**

See Attachment 3.

**2-4-3 Report on RD**

See Attachment 11.

**2-5 Project Cost**

**2-5-1 Cost borne by the Grant(Confidential until the Bidding)**

Components			Cost (Million Yen)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original <sup>1),2)</sup> <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.				
Total				

Note: 1) Date of estimation:

2) Exchange rate: 1 US Dollar = Yen

**2-5-2 Cost borne by the Recipient**

Components			Cost (1,000 JD)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original <sup>1),2)</sup> <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
	1.			

Note: 1) Date of estimation:  
 2) Exchange rate: 1 US Dollar =

Reasons for the remarkable gaps between the original and actual cost, and the countermeasures (if any)

(PMR)

**2-6 Executing Agency**

- Organization's role, financial position, capacity, cost recovery etc,
- Organization Chart including the unit in charge of the implementation and number of employees.

**Original** *(at the time of outline design)*

name:  
 role:  
 financial situation:  
 institutional and organizational arrangement (organogram):  
 human resources (number and ability of staff):

---

**Actual** (PMR)

**2-7 Environmental and Social Impacts**

- The results of environmental monitoring based on Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).

- The results of social monitoring based on in Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- Disclosed information related to results of environmental and social monitoring to local stakeholders (whenever applicable).

*Zm*

*50*

**3: Operation and Maintenance (O&M)**

- 3-1 Physical Arrangement**  
 - Plan for O&M (number and skills of the staff in the responsible division or section, availability of manuals and guidelines, availability of spareparts, etc.)

<b>Original</b> <i>(at the time of outline design)</i>
<b>Actual</b> <i>(PMR)</i>

- 3-2 Budgetary Arrangement**  
 - Required O&M cost and actual budget allocation for O&M

<b>Original</b> <i>(at the time of outline design)</i>
<b>Actual</b> <i>(PMR)</i>

**4: Potential Risks and Mitigation Measures**

- Potential risks which may affect the project implementation, attainment of objectives, sustainability
- Mitigation measures corresponding to the potential risks

**Assessment of Potential Risks** *(at the time of outline design)*

Potential Risks	Assessment
1. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:

*Handwritten signature*

*Handwritten mark*

	Action required during the implementation stage:
	Contingency Plan (if applicable):
2. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
	Contingency Plan (if applicable):
3. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
	Contingency Plan (if applicable):
<b>Actual Situation and Countermeasures</b>	
(PMR)	

*Zim*

*Jan*

**5: Evaluation and Monitoring Plan (after the work completion)**

**5-1 Overall evaluation**

Please describe your overall evaluation on the project.

**5-2 Lessons Learnt and Recommendations**

Please raise any lessons learned from the project experience, which might be valuable for the future assistance or similar type of projects, as well as any recommendations, which might be beneficial for better realization of the project effect, impact and assurance of sustainability.

**5-3 Monitoring Plan of the Indicators for Post-Evaluation**

Please describe monitoring methods, section(s)/department(s) in charge of monitoring, frequency, the term to monitor the indicators stipulated in 1-3.

**Attachment**

1. Project Location Map
2. Specific obligations of the Recipient which will not be funded with the Grant
3. Monthly Report submitted by the Consultant
- Appendix - Photocopy of Contractor's Progress Report (if any)
  - Consultant Member List
  - Contractor's Main Staff List
4. Check list for the Contract (including Record of Amendment of the Contract/ Agreement and Schedule of Payment)
5. Environmental Monitoring Form / Social Monitoring Form
6. Monitoring sheet on price of specified materials (Quarterly)
7. Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries) (PMR (final) only)
8. Pictures (by JPEG style by CD-R) (PMR (final) only)
9. Equipment List (PMR (final) only)
10. Drawing (PMR (final) only)
11. Report on RD (After project)





Monitoring sheet on price of specified materials

Items of Specified Materials	Initial Volume A	Initial Unit Price (₹) B	Initial total Price C=A x B	1% of Contract Price D	Condition of payment	
					Price (Decreased) E=C-D	Price (Increased) F=C+D
1 Item 1						
2 Item 2	●●t	●	●	●	●	●
3 Item 3	●●t					
4 Item 4						
5 Item 5						

2. Monitoring of the Unit Price of Specified Materials

(1) Method of Monitoring : ●●

(2) Result of the Monitoring Survey on Unit Price for each specified materials

Items of Specified Materials	1st month, 2015	2nd month, 2015	3rd month, 2015	4th	5th	6th
1 Item 1	●	●	●			
2 Item 2						
3 Item 3						
4 Item 4						
5 Item 5						

(3) Summary of Discussion with Contractor (if necessary)

-  
 -  
 -

*Je*

Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries)  
 (Actual Expenditure by Construction and Equipment each)

	Domestic Procurement (Recipient Country) A	Foreign Procurement (Japan) B	Foreign Procurement (Third Countries) C	Total D
Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Direct Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
others	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Equipment Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Design and Supervision Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Total	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	

*Je*

4.3 第二次現地調査（その2）（T/N）（2019年1月20日署名）

**Technical Note**  
**on the Preparatory Survey for the Project for**  
**the Enhancement of Customs Security at Aqaba**

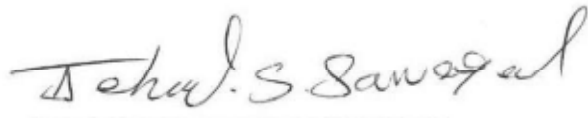
Consultant's members of JICA Preparatory Survey Team on the captioned project and Jordan Customs Department, the Ministry of Finance confirmed Obligations taken by the Government of Jordan.

The Obligations taken by the Government of Jordan were discussed and confirmed as shown in the Attachment-1.

Amman, 20<sup>th</sup> January, 2019



Tadanori Kumano  
Consultant Team  
Ingerosec Corporation  
JICA Preparatory Survey Team  
Japan



Jihad. S. Sawaqed  
Assistant General Director  
Jordan Customs Department  
Ministry of Finance, Jordan  
The Government of Hashemite Kingdom of  
Jordan

Table 1: Progress check list: Obligations taken by the Government of Jordan

17<sup>th</sup> January, 2019

Obligations taken by the Government of Jordan	authority concerned	Currently	Clarify	Task by JCD/Deadline
<b>Site X-1:</b> Land ownership transfer from ADC to JCD	JCD, ADC	ADC has been allocating the land to JCD. (See, <b>Attachment-9</b> )	Completed	
<b>Site X-3:</b> Land ownership transfer from ASEZA/ADC to JCD	JCD, ASEZA/ADC	Although the land ownership of X-3 belongs to ASEZA, ASEZA has approved the authority of JCD to use the X-3 site.	Completed	
<b>Site X-3:</b> Site preparation schedule draft	JCD, ASEZA/ADC & MoPWH	The Team and JCD confirmed that JCD manages to this project, so JCD will clarify the role of related organizations.	JCD should submit the following documents to the Team. · Draft Schedule of X-3 site preparation · Role of MoPWH · Role of ASEZA	To submit necessary documents to the Team by the end of January, 2019.
<b>Land &amp; Site preparation</b> Approval from ACPOM about deployment of Mobile-type X-ray scanner at GCT	JCD, ACPOM	ACPOM issued an approval letter to JCD on 18 <sup>th</sup> October, 2018. The Team received a copy of the letter. (See, <b>Attachment-11</b> )	Completed	
Provision of power supply facility to three sites (X-1, X-3 & GCT)	JCD, EDCO	<b>X1:</b> There is an existing power supply facility and it can be used. <b>GCT:</b> The mobile type equipment to be introduced is planned to be installed near power supply facility and it is available. <b>X3:</b> It is necessary to install a power supply facility and MoPWH calculated installation cost (60,000JD).	<b>X-3:</b> Draft schedule for the installation of the power supply facility.	To submit the schedule to the Team by the end of January, 2019.

	Preparation of data communication infrastructure (X-1, X-3 & GCT)	JCD	JCD submitted the estimates from two companies to the consultant.	Completed	
<b>Budgetary issue</b>	Budget for X-3 site development to be secured by ASEZA/ADC	JCD, ASEZA/ADC	<p>MoPWH submitted a letter on 7th January, 2019 and showed the estimated cost of construction after the site survey.</p> <p>Estimated cost: civil work 800,000 JD electrical work 60,000JD</p> <p>The general manager of JCD issued a confirmation letter to the Prime Minister Office. Consultant accepted copy of Arabic letter.</p>	<p>The Team needs some progress information for showing evidence of securing necessary budget.</p> <p>JCD shall confirm that ASEZA has secured the budget.</p>	<p>To submit any confirmation document, such as letter or budget plan to the Team by the end of January, 2019.</p>
	Allocation of budget for operation & maintenance of the new X-ray scanners (incl. staffing analysts)	JCD, MoF & Parliament	<p>Budget allocation needs to be ensured within JCD and/or to request such budget to MoF.</p> <p>JCD will implement budgetary measures taking into consideration the placement time of the X-ray machine and the compensation period.</p>	Budget is executed until 2020.	

zh

Table-2 : Progress check list: Other issues to be discussed

Other Issues	Currently	Clarify	Task by JCD/Deadline
To cross-check flows of cargo for inspection in Aqaba	JCD approved revised flows of cargo for inspection in Aqaba. (see, <b>Attachment-7</b> )	Completed	
To identify the signer of G/A and the person in charge from Line Ministry (MoF) in PMR	The signer of G/A is the Ministry of MoPIC, The Line Ministry is Ministry of Finance. (see, <b>Project Monitoring Report in Attachment-2</b> )	The Team will ask remaining information to JCD before signing G/A	
To follow up on data collection on Exemptions of customs duties and other taxes in Jordan for the items/equipment to be procured as well as Japanese citizens and corporations engaged in the Project.	JCD submitted the data collection form to the consultant team.(see, <b>Attachment-6</b> )	Completed	
To confirm the government institutions responsible for carrying out Specific Obligations and Deadline for implementation of specified items stipulated in Annex-3 of the 2nd M/D	JCD confirmed the contents and submitted necessary information to the consultant. (see, <b>Attachment-2</b> )	Completed	
To fill out the columns in "Estimated Cost" of all items in Annex-3.	JCD submitted necessary information to the consultant. (see, <b>Attachment-2</b> )	Completed	
To explain and agree on the proposed indicators used for evaluating the effectiveness of the Project.	JCD agreed on the indicators used for evaluating the effectiveness of the Project.	Completed	To collect the necessary data for Table 6-1 of Attachment 12. Three years after project completion
To confirm if the transfer of bulk terminal function from the old Main Port to GCT has already been completed as of Jan 2019.	The Team confirmed that the transfer was completed.	Completed	

Notes:

ACPOM: Aqaba Company for Ports Operation & Management, ADC: Aqaba Development Corporation, ASEZA: Aqaba Special Economic Zone Authority

EDCO: Electricity Distribution Corporation, JCD: Jordan Customs Department, MoF: Ministry of Finance, MoPWH: Ministry of Public Works & Housing

MoPIC: Ministry of Planning and International Cooperation, the Team: JICA and consultant

**Minutes of Discussions**  
**on the Preparatory Survey for the Project for**  
**the Enhancement of Customs Security at Aqaba**

In response to the request from the Government of Hashemite Kingdom of Jordan (hereinafter referred to as "Jordan"), Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Second Preparatory Survey Team for the Outline Design (hereinafter referred to as "the Team") of the Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba (hereinafter referred to as "the Project") to Jordan from 14<sup>th</sup> July to 10<sup>th</sup> August 2018. The Team held a series of discussions with the officials of the Government of Jordan and conducted a field survey. As a result of the discussions, both sides have confirmed the main items described in the attached sheets.

Amman, 8<sup>th</sup> August, 2018



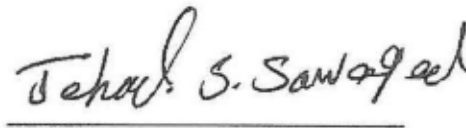
Noriharu Masugi

Leader

Second Preparatory Survey Team

Japan International Cooperation Agency

Japan



Jihad. S. Sawaqed

Assistant General Director

Jordan Customs Department

Ministry of Finance, Jordan

The Government of Hashemite Kingdom of Jordan



## ATTACHMENT

### 1. Background

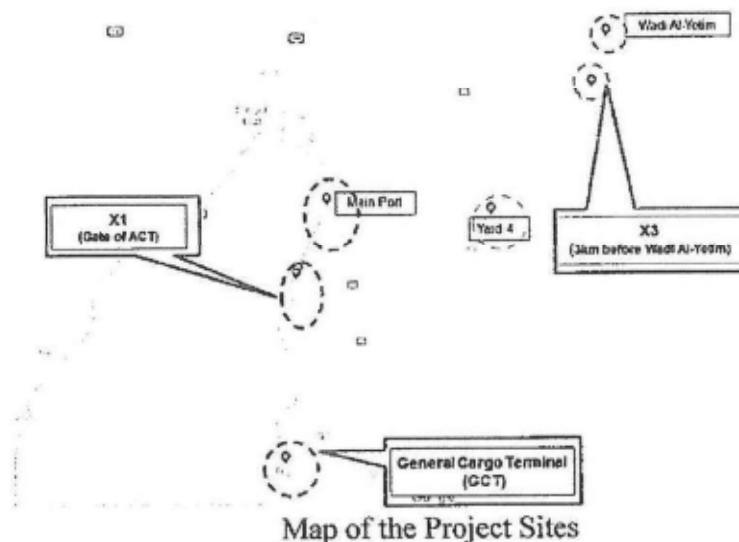
In the previous Minutes of Discussions of the Preparatory Survey for Outline Design (first field survey) signed on 26<sup>th</sup> April 2018, both sides confirmed the basic contents of the Project, including the following items; objective of the Project, the title of the Project, the Project sites, responsible authorities of the Project, the items requested by the Government of Jordan, procedures and basic principles of the Japanese Grant and the schedule of the Survey.

### 2. Items requested by the Government of Jordan

As a result of discussions, both sides confirmed that the items requested by the Government of Jordan are as follows: Details are described in Annex 1.

Requested Items	Number of Requested Items at each project site		
	X1	X3	GCT
Portal Type X-ray Inspection Machine	2	2	0
Mobile Type X-ray Inspection Machine	0	0	1

The project sites X1, X3 and GCT are shown in the following map. The layouts of each project site are shown in Annex 2-1, 2-2, 2-3:



### 3. Responsible authority for the Project

In the 1<sup>st</sup> Preparatory Survey, JICA and Jordanian side confirmed the authorities responsible for the Project are as follows:

- 3-1. The Jordan Customs Department (hereinafter referred to as "JCD") will be the Executing Agency for the Project. The Executing Agency shall coordinate with all the relevant

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



authorities of the Government of Jordan to ensure smooth implementation of the Project and ensure that the undertakings for the Project shall be managed by relevant authorities properly and on time.

3-2. The line ministry of the Executing Agency is the Ministry of Finance. The Ministry of Finance shall be responsible for supervising the Executing Agency on behalf of the Government of Jordan.

3-3. Although Jordanian side does not establish an implementation committee for this Project as confirmed in the previous Minutes of Discussions, the JCD already discussed with the relevant authorities mentioned below and they all confirmed to support and make necessary arrangements for implementation of this project.

(1) Aqaba Special Economic Zone Authority (ASEZA)

(2) Aqaba Development Corporation (ADC)

(3) Aqaba Company for Port Operation and Management (AC)

(4) General Intelligence Directorate (GID)

(5) Aqaba Container Terminal (ACT)

(6) Ministry of Public Works and Housing (MOPWH)

(7) Electric Distribution Company (EDCO)

\*1) To discuss the no. of trucks from GCT to be recorded for project evaluation.

\*2) To decide which institution(s) be in charge

\*3) To clarify the responsibilities taken by MoPWH with JCD for development of X-3 (ref. 6-1)

4. Necessary Measures to be taken by the Government of Jordan for the implementation of the Japanese Grant

The Jordanian side agreed to take necessary measures, as described in Annex 3, for smooth and timely implementation of the Project. The contents of Annex 3 have been elaborated and agreed upon during the 2<sup>nd</sup> Preparatory Survey. These contents shall be finalized with the 3<sup>rd</sup> Preparatory Survey Mission which will be dispatched to explain the final Draft Preparatory Survey Report. The contents of Annex 3 will be used as an attachment to the Grant Agreement, which shall be signed between JICA and the Government of Jordan if the Project is approved by the Government of Japan. The Government of Jordan shall take the following necessary measures:

\*4) Info on tax exemption issue are now be further collected in assistance of JICA Jordan Office

4-1. to ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed (or zero tax) in Jordan with respect to the purchase of the Products and the Services be exempted:

4-2. to give due environmental and social consideration in the implementation of the Project;

4-3. to ensure that the Products and the Services be maintained and used properly and effectively for the implementation of the Project;

4-4. to secure area and land necessary for the implementation of the Project and to clear the sites to be ready for installation of the Products and provision of the Services:

4-5. to provide facilities for distribution of electricity, water supply, drainage and other incidental facilities are critical for the implementation of the Project.

\*5) the issues in 4-5 need to be further discussed with

5. Schedule of the Survey site development of X-3 (written in 6.1)

5-1. JICA will prepare a Draft Preparatory Survey Report in English and will dispatch a mission to Jordan in order to explain its contents around December 2018.

5-2. If the contents of the Draft Preparatory Survey Report are accepted and the undertakings for the Project are fully agreed by the Jordanian side, then JICA will finalize the

Preparatory Survey Report and report the findings to the Government of Japan. Then, JICA will send it to JCD around January 2019. JCD will distribute the Report to the relevant authorities mentioned in "3-3".

5-3. The final scope of the Project will be decided by the Government of Japan.

5-4. The above schedule is tentative and may be subject to change.

6. Key Issues \*6) Need to follow up on the JCD's MEMO to MoF (5Sep2018) & JICA Jordan's letter to MoF (8Nov.2018)

6-1. The tentative schedule for implementation of the Project is shown in Annex 4. The Jordanian side agreed to assure completion of the following tasks in a timely manner.

- JCD will request necessary budget to the Ministry of Finance for fulfilling the undertakings by the Government of Jordan by the end of August 2018 and promptly inform JICA the result of requested budget approval around January 2019.
- As for X1, JCD and the relevant government agencies will improve and maintain the existing pavement by the end of December 2019.
- As for X3, JCD and the relevant government agencies will complete the site preparations which are indispensable for the installation of the requested items by the end of December 2019. The site preparations include civil engineering work such as the ground reinforcement of the project site, a provision of power supply system and data communication infrastructure, and other incidental facilities. The detailed tasks and schedule are shown in Annex 3.

6-2. It was agreed that the budget allocation and commencement of the preparation of the Project sites by the Jordanian side as mentioned in 6-1 are the preconditions for the implementation of the Project under the Japanese Grant. The Jordanian side is responsible for carrying out other necessary arrangements by each designated timing that are described in Annex 3 and 4.

6-3. JCD will request to the Ministry of Finance and ensure necessary budget for the operation and maintenance of the requested items, data communication fee, and other necessary items and services.

6-4. JCD will deploy necessary number of officers who will be assigned to operate and maintain the requested items.

7. Other relevant issues \*7) Re-confirm to make sure 6-3 & 6-4 to be carried out

In relation to 6-1, JCD explained the progress of necessary measures to the Mission team as below;

(1) The Land ownership of X1 site has been transferred to JCD from ADC in 2016. JCD is now facilitating to clear X1 site in consultation with ADC.

(2) Transition of the Land ownership of X3 site from ASEZA/ADC to JCD is under processing and will be completed by the end of October, 2018.

(3) ADC and AC already approved JCD to deploy a requested item in the premises of GCT.

(4) JCD is responsible for requesting Budget for the Project in 2019 including preparation works for X3 site on behalf of Jordanian Government.

(5) JCD will inform the JICA Jordan Office the draft schedule of their preparation works (i.e. government approval, tender, selection and contract with contractors, construction period, inspection and handover, etc.) with the amount of budget request to MOF for the Project by

the end of September 2018.

(6) The Jordanian side acknowledged that any delay in the site preparations will risk the delay in the overall implementation schedule described in Annex 4.

(7) JCD will collectively secure budget for fulfilling the undertakings.

Annex 1 Basic Specifications Requested by the Government of Jordan (draft)

Annex 2-1 Layout of X-1 (draft)

2-2 Layout of X-3 (draft)

2-3 Layout of GCT (draft)

Annex 3 Major undertakings to be taken by the Government of Jordan

Annex 4 Tentative schedule for implementation of the Project

Annex 5 Project Monitoring Report

*Handwritten initials*

*Handwritten initials*

### 1. Specific obligations of the Government of Jordan which will not be funded with the Grant

#### (1) Before the Bidding

NO	Items	Deadline * Any delay in the undertakings below will risk the delay in the overall implementation schedule	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	The approval from the relevant authorities for JCD to use X1, X3 and GCT for the establishment of X-ray inspection yards shall be granted	before November 2018	JCD		
2	To open bank account (B/A)	within 1 month after the signing of the G/A	MOF		
3	To issue A/P to a bank in Japan (the Agent Bank) for the payment to the consultant	within 1 month after the signing of the contract	JCD	9,600JD	
4	To secure the necessary budget and implement land acquisition	around January 2019	JCD	860,000JD	
5	To ensure the necessary site preparations of X3 shall have already been undertaken by the Jordanian side and will be completed 1) civil engineering works (incl. asphalt pavement) 2) provision of power supply system 3) provision of data communication infrastructure 4) preparation of other incidental facilities 5) lightings	by the end of December 2019 **1) MoPWH shall be included?	JCD	1,000,000JD	
6	To ensure the provision of power supply system and the provision of data communication infrastructure at X1	by the end of December 2019	EDCO & JCD	19,414JD	
7	To submit Project Monitoring Report No.1 (with the result of Detail Design)	before preparation of bidding documents	JCD		

(B/A: Banking Arrangement, A/P: Authorization to pay, N/A: Not Applicable)

(2) During the Project Implementation

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To issue A/P to a bank in Japan (the Agent Bank) for the payment to the Supplier(s)	within 1 month after the signing of the contract(s)	JCD	/	
2	To bear the following commissions to a bank in Japan for the banking services based upon the B/A			/	
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)	JCD	40JD	
	2) Payment commission for A/P	every payment	MOF	10,200 JD	
3	To submit Project Monitoring Report No. 2 after the signing of contract	Immediately after the bidding	JCD	/	
4	To ensure prompt unloading and customs clearance at ports of disembarkation in recipient country and to assist the Supplier(s) with internal transportation therein	during the Project	JCD	/	
5	To accord Japanese nationals and/or physical persons of third countries whose services may be required in connection with the supply of the products and the services such facilities as may be necessary for their entry into the country of the Recipient and stay therein for the performance of their work	during the Project		/	
6	To ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the country of the Recipient with respect to the purchase of the products and/or the services [be exempted/ be borne by its designated authority without using the Grant];	during the Project		/	
7	To bear all the expenses, other than those covered by the Grant, necessary for the implementation of the Project	during the Project		/	
8	To submit Project Monitoring Report No.3 after each work under the contract(s) such as shipping, hand over, installation and operational training	within one month after completion of each work	JCD	/	
9	To complete all the necessary site preparations at X3 and to provide any necessary facilities (e.g. provision of power supply system and the provision of data communication infrastructure)	By the end of December 2019	JCD & EDCO	60,000JD	
10	To take necessary measures for safety installation of the requested items. - traffic control - rope off	during the installation	JCD, MPWH & ACT	/	

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

11	To ensure that the costs for initial operation and maintenance training (daily allowance, transportation, lodging for trainees, fuel etc.) will be covered.	during the Project	JCD	600JD	
12	To submit Project Monitoring Report No.4 (final: after the completion of the Project)	within one month after signing of Certificate of Completion for the works under the contract(s)	JCD		

### (3) After the Project

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid 1) Allocation of maintenance cost 2) Operation and maintenance structure 3) Routine check/Periodic inspection	After completion of the construction	JCD	660,000 JD/year	
2	To execute the maintenance and safe operation training	every year	JCD	0JD	
3	The relocatable concrete walls for the Mobile Type X-ray Inspection Machine at GCT procured through the Project will properly be used and maintained.	every year	JCD & AC		

### 2. Other obligations of the Government of Jordan funded with the Grant

NO	Items	Deadline	Amount (Million Japanese Yen)*
1	To construct facility and provide equipment 1) To conduct the following transportation a) Marine (Air) transportation of the products from ordering countries to the Recipient country b) Inland transportation from the port of disembarkation to the project sites 2) To provide equipment with installation and commissioning		
2	To implement detailed design, bidding support and procurement supervision (Consulting Service)		
	Total		XXX

\*The Amount is provisional. This is subject to the approval of the Government of Japan.

*Zm*

*2/2*

*Handwritten signature*







**Japan International Cooperation Agency  
Jordan Office**

EMMAR Towers 5<sup>th</sup> floor, 196 Zahran Street (6<sup>th</sup> Circle), Amman, Jordan  
Post Address: P.O. Box 926355, Amman 11190, Jordan  
Tel 962-6-585-8921/22 23 | Fax 962-6-585-8924

---

Attn.: His Excellency Dr. Ezzedin Kanakriyah  
Minister of Finance  
Government of Hashemite Kingdom of Jordan  
Al-Sharif Hussein St. 59,  
Amman, Jordan

**Re: Budgetary Request from the Jordan Customs Department for  
the Development of X-ray Inspection Yard in Aqaba  
(Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba)**

His Excellency Dr. Ezzedin Kanakriyah,

This is to ask your kind support in providing us with the latest information on the Budgetary Request made by the Jordan Customs Department (JCD) to the Ministry of Finance (MoF) (Annex-1: Ref. Internal MEMO from the Director dated on 5<sup>th</sup> September 2018) for the development of X-ray Inspection Yard in Aqaba.

In response to the request from the Government of Hashemite Kingdom of Jordan (Jordanian Government), Japan International Cooperation Agency (JICA) has been conducting the Outline Design of the "Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba" since April this year.

Based upon the findings of the JICA Survey Team dispatched twice (in April-May and then in July-August 2018), the Minutes of Discussion (M/D), signed by the JCD and the JICA Survey Team, stipulates necessary measures to be taken by the Jordanian Government for the implementation of this Japanese Grant.

The development of a new inspection yard "X-3", located roughly 3 km south of Wadi Yetim Customs Center, is one of the necessary tasks which must be carried out by the Jordanian Government prior to the requested new X-ray scanners to be procured and delivered to the yard X-3 by the Grant. The development of the yard X-3 includes civil engineering works, asphalt pavement, provision of power supply system, data communication system, lightings and other incidental facilities.

We understand that JCD has sent the Internal MEMO to the MoF, asking for securing this





**Japan International Cooperation Agency  
Jordan Office**

EMMAR Towers 5<sup>th</sup> floor, 196 Zahran Street (6<sup>th</sup> Circle), Amman, Jordan  
Post Address: P.O. Box 926355, Amman 11190, Jordan  
Tel 962-6-585-8921/22/23 | Fax 962-6-585-8924

budget in 2019. The development of the yard X-3 is scheduled to be completed by December 2019 (as shown in Annex -2 "Implementation Schedule (draft)"); therefore it is indispensable for the Jordanian Government to secure sufficient budget and develop this yard in line with the schedule.

In this regard, JCD also contacted Ministry of Public Works and Housing to conduct the needed construction works.

Since the third (last) JICA mission will be dispatched to Amman from 1<sup>st</sup> to 7<sup>th</sup> December this year, we, the JICA Survey Team, is pressed to know how the budgetary request (Internal MEMO) has been processed within the MoF and the probability for ensuring the budget, before JICA makes appraisal to the Japanese Government.

It would be highly appreciated if you would consider allocating such budget for materializing the Project as scheduled and would kindly respond by 14<sup>th</sup> November 2018 to us and to Colonel Abdullatif M. L. Al-Haroun of JCD who is the focal point of this project with the above inquires.

Please note that delay in receiving this information will affect our appraisal and implementation of the project or it might lead to its cancellation. We look forward to hearing from you soonest.

Very truly yours

**Tsutomu KOBAYASHI**  
Chief Representative

5 November 2018

CC:

**Mr. Jehad. S. Sawaqed**  
Assistant Director General  
Jordan Customs Department  
Ministry of Finance

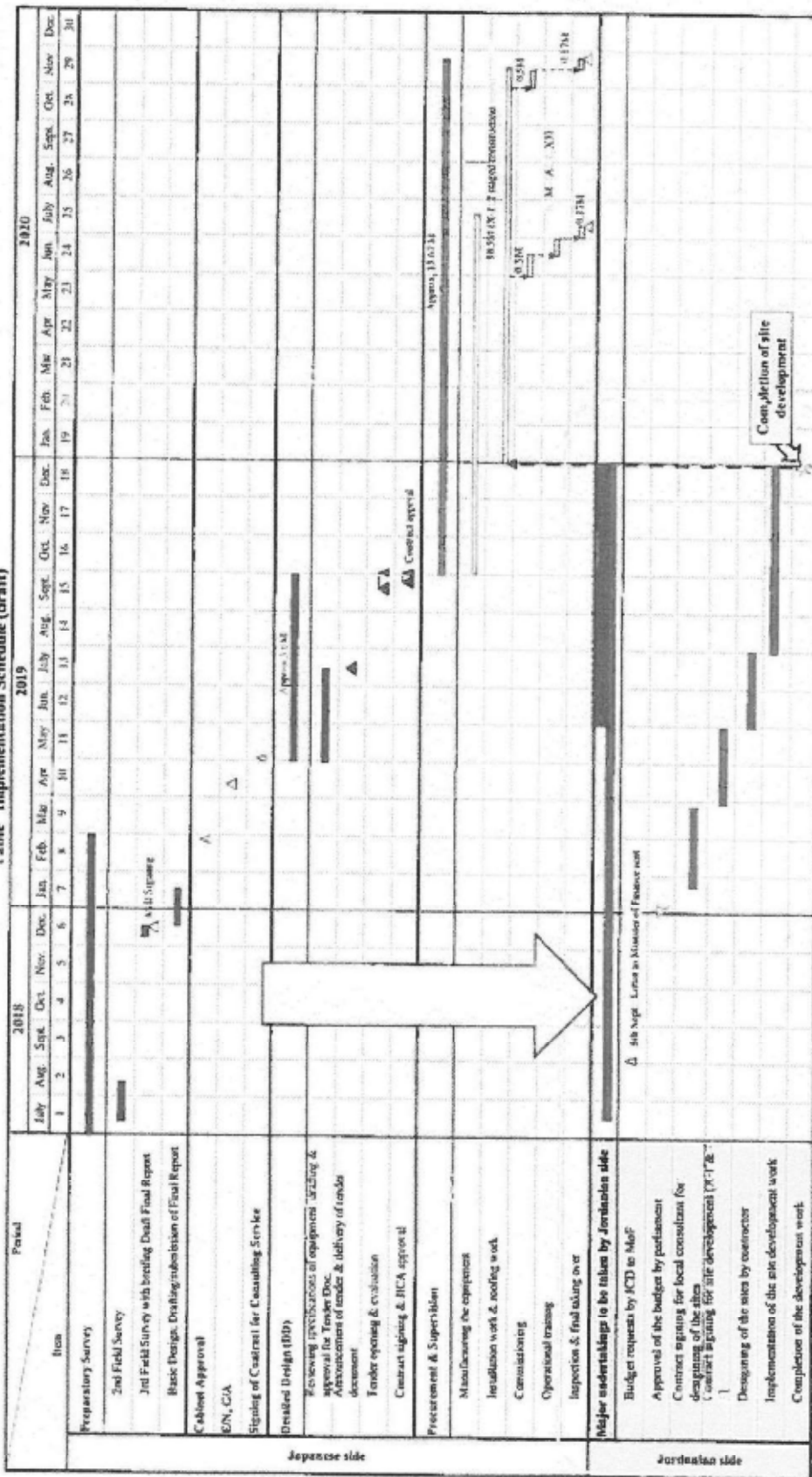
**Mr. Eng. Abdullatif M. L. Al-Haroun**  
Customs Colonel  
Assistant Director  
Directorate and Telecommunications  
Jordan Customs Department

**Ms. Wafa Sh. Al Saket**  
Advisor  
International Cooperation Dept. & Supervisor, Asian & European Relations Division  
Ministry of Planning and International Cooperation



10/25/2018

Table Implementation Schedule (draft)



*Handwritten signature*

*Handwritten signature*



**Japan International Cooperation Agency  
Jordan Office**

EMMAR Towers 5<sup>th</sup> floor, 196 Zahran Street (6<sup>th</sup> Circle), Amman, Jordan  
Post Address: P.O. Box 926355, Amman 11190, Jordan  
Tel 962-6-585-8921/22/23 | Fax 962-6-585-8924

Attn. : His Excellency Eng. Falah Al-Omoush  
Minister of Public Works and Housing  
Government of Hashemite Kingdom of Jordan

**Re: Request from the Jordan Customs Department for  
the Development of X-ray Inspection Yard in Aqaba  
(Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba)**

His Excellency Eng. Falah Al-Omoush,

This is to ask your kind support in providing us with the latest information on the request made by the Jordan Customs Department (JCD) to the Ministry of Public Works and Housing (MoPWH) regarding the schedule for the development of X-ray Inspection Yard in Aqaba.

In response to the request from the Government of Hashemite Kingdom of Jordan (Jordanian Government), Japan International Cooperation Agency (JICA) has been conducting the Outline Design of the "Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba" since April this year.

Based upon the findings of the JICA Survey Team dispatched twice (in April-May and then in July-August 2018), the Minutes of Discussion (M/D), signed by the JCD and the JICA Survey Team, stipulates necessary measures to be taken by the Jordanian Government for the implementation of this Japanese Grant, which is subject to approval by the Japanese government in due course.

The development of a new inspection yard "X-3", located roughly 3 km south of Wadi Yetim Customs Center, is one of the necessary tasks which must be carried out by the Jordanian Government prior to the requested new X-ray scanners to be procured and delivered to the yard X-3 by the Grant. The development of the yard X-3 includes civil engineering works, asphalt pavement, provision of power supply system, data communication system, lightings and other incidental facilities.

The JCD has, therefore, requested the MoPWH to prepare the draft schedule for the development of the yard X-3 in line with the "Implementation Schedule (draft)" as shown in Annex-2 (the yard preparation is scheduled to be completed by December 2019).



**Japan International Cooperation Agency  
Jordan Office**

EMMAR Towers 5<sup>th</sup> floor, 196 Zahran Street (6<sup>th</sup> Circle), Amman, Jordan  
Post Address: P.O. Box 926355, Amman 11190, Jordan  
Tel 962-6-585-8921/22/23 | Fax 962-6-585-8924

Since the third (last) JICA mission will be dispatched to Amman from 1<sup>st</sup> to 7<sup>th</sup> December this year, we, the JICA Survey Team, is pressed to know how the draft schedule has been prepared by the MoPWH.

It would be highly appreciated if you would forward the above draft development schedule of the yard X-3 by 12<sup>th</sup> November 2018 to us and to Colonel Abdullatif M. L. Al-Haroun of the Jordan Customs Department who is the focal point of this project.

Please note that delay in receiving this information will affect our appraisal and implementation of the project or it might lead to its cancellation. We look forward to hearing from you soonest.

Very truly yours,

Tsutomu KOBAYASHI  
Chief Representative

5 November 2018

CC:

**Mr. Jehad. S. Sawaqed**  
Assistant Director General  
Jordan Customs Department  
Ministry of Finance

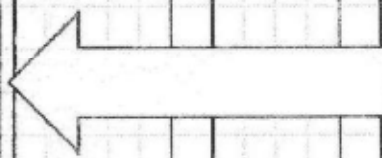
**Mr. Eng. Abdullatif M. L. Al-Haroun**  
Customs Colonel  
Assistant Director  
Directorate and Telecommunications  
Jordan Customs Department

**Ms. Wafa Sh. Al Saket**  
Advisor  
International Cooperation Dept. & Supervisor, Asian & European Relations Division  
Ministry of Planning and International Cooperation



Table Implementation Schedule (draft)

Period	2018												2019												2020											
	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	Jun.	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	Jun.	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.						
Investor side	[Gantt chart bars for Investor side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Investor side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Investor side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Investor side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Investor side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Investor side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Investor side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Investor side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Investor side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Investor side tasks]																																			
Developer side	[Gantt chart bars for Developer side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Developer side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Developer side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Developer side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Developer side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Developer side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Developer side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Developer side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Developer side tasks]																																			
	[Gantt chart bars for Developer side tasks]																																			



Completion of site development

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

22 October 2018

### Additional Questions: Information on Tax Exemption in Jordan

Attn: Income and Sales Tax Department, Ministry of Finance  
Ministry of Planning and International Cooperation (MOPIC)

**Reference: JICA TAX Information Sheet: (Sheet3) indirect tax etc (such as VAT, Commercial Tax)**

- GST : General Sales Tax (一般売上税)
- General Sales Tax Law No. 6 of 1994
- Current GST Rate: 0%, 4%, 8% and 16%

**GST Rates on the following items (本プロジェクトに関連する物品等への税率)**

Questions	Feedback
<p><b>Q1:</b> Are the rates shown below Table 1 correct? If any alterations are made, please fill in the correct rates.</p>	
<p><b>Q2:</b> Is it correct the GST rates on the items in Table 1 are "General Sales Tax Law No.6/1994" If there are any amendments to GST Law No.6/1994, could you provide these names of these amended laws (No. &amp; year)</p>	
<p><b>Q3:</b> Are we correct in understanding as follows? → As far as the items / service are procured within ASEZ (Aqaba Special</p>	

	<p>Economic Zone) , GST is not applied to the items shown in Table 1 .</p> <p><b>Q4:</b> <u>Are we correct in understanding as follows?</u></p> <p>→ GST is not applied to the service provided by any subcontracting construction companies <u>regardless of whether or not their place of registration and based is in ASEZ.</u></p> <p>OR</p> <p>GST is not applied to the service provided by subcontracting construction companies who <u>registered and based in ASEZ.</u></p> <p>OR</p> <p>It is also applied to the service provided by subcontracting construction companies who registered and based in <u>outside ASEZ (e.g. Amman).</u></p>
	<p><b>Q5:</b> Could you explain how the GST exemption of these items shown in Table 1 are arranged from the following three methods?</p> <p>→ ① <b>Exempt in Advance,</b>      ② <b>Exempt (borne by the Recipient)</b>      ③ <b>Reimburse?</b></p> <p>Please explain below:</p> <p>1) Procedure to get tax exemption / reimburse (what steps need to be taken for having GST exemption / reimbursement of paid GST);</p> <p>2) Which government institutions are in charge of handling the applied tax exemption request?</p>



<p>3) How long approximately requires for completion of GST exemption / reimbursement?</p>	
<p>Q6: There is an information that GST on 'ready-mixed concrete' cannot become 0% even it will be used for the project funded by foreign grant aid. So could you specify the actual rate applied to?</p>	

Table 1: GST Rates

Rates	Items applied	Notes / Applicable laws/regulations
0% (ゼロ税率)	Petroleum products (expect for Petrol/gasoline・ガソリンを除く石油)	
8% (軽減税率 8%)	Steel products for construction (建設用鋼材)	
16%	Petrol/gasoline (ガソリン)	
16%	Formwork / mold forms for concrete work (型枠)	
16%	Ready-mixed concrete (生コンクリート)	
16%	Hiring heavy machineries & equipment (重機等のレンタル)	
16%	Hiring vehicles (レンタカー)	
16%	Subcontracting construction / installation service (現地請負建設会社等による用地舗装・機材据付作業)	

以上

Question	Comment / Answer
Q1	The percentages are amended and sent in the attached table
Q2	The law has been amended by the provisional law no. 29/2009
Q3	Yes
Q4	True
	True
	Wrong / exempted
Q5	<p>1) Pre-exemption (in the attachments)</p> <p>2) Exemption (to be borne by the recipient) (in the attachments)</p> <p>3) Tax refund</p> <p>The tax refund is reimbursed according to the executive instructions issued pursuant to the provisions of this law, within a timeframe not exceeding three months from the date of the submission of the refund application, in one of the following cases:</p> <p>A- GST previously collected on goods or services exported "as is" or on goods used in the manufacturing of other goods that were exported.</p> <p>B- Taxes collected by mistake</p> <p>C- The general tax balance on the discountable inputs pursuant to the provisions of Article 19 of this law, which has been paid since a period exceeding 6 months but not deducted from the general tax entitled to the Tax Department during that period.</p> <p>D- Taxes paid on goods bought by non-residents of the Kingdom to be refunded when they leave the Kingdom, provided that the amount of the tax-free refund to be paid shall not be less than 50 JDs nor more than 500 JDs.</p> <p>E- The special taxes already paid on the goods that are bought by any of the exempted entities under the provisions of Article 21 of this Law. It shall be checked that the Tax Department already received this tax.</p> <p>Explanation (1): Instructions No. 7 of 2003 related to the extent, terms and conditions of the exemptions, in accordance with the powers and authorities entrusted to me pursuant to the provisions of Article 50 and for the implementation of the provisions of Article 23 on the General Sales Tax Law no. 6 of 1994 and its amendments, the following instructions shall be followed:</p> <p>First: Specimens Exemption The instructions issued by the JCD, the Ministry of Health, or any other competent body shall be applied on Specimens in which the amounts, conditions and regulatory rules are identified.</p> <p>Second: Materials brought in from outside the Kingdom to replace unserviceable items or shortages previously imported, or the exported shipments that have been rejected, on which full GST had been collected at the time. Provided that such transactions are subject to verification of the JCD. In order to benefit from the exemption under the aforementioned paragraph, the following shall be observed:</p>

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1- The beneficiary shall present a written request to the clearance center in which he identifies the unserviceable goods or shortages, on which full GST had been collected at the time. Also, the beneficiary shall attach a copy of the customs declaration which demonstrates the imported goods and the shortages report or disposal report that has been organized and issued previously.</li> <li>2- The beneficiary shall identify the tax amount that had been previously collected from the unserviceable goods or shortages in order to benefit from the reimbursement of the same amount.</li> <li>3- The documents attached to the request (the partial or full exemption request for the replacement or the goods that has been disposed or damaged previously) shall state clearly that the goods are to replace previously imported goods that have been disposed or damaged.</li> <li>4- The goods that are requested to be exempted shall be from the same type and classification of the goods that have been previously disposed or damaged.</li> <li>5- The approval of the JCD shall be obtained on the main request of exemption declaration. The previous transaction of the goods that have been disposed or damaged shall be examined. Provided that the JCD shall verify that the reimported goods are the same goods that have been exported.</li> </ol> <p>Explanation of 2: The Cabinet (Prime Ministry) Explanation of 3: information unavailable</p>
Q6	Inside the Aqaba Special Economic Zone there are no Customs Fees but there is the sales tax of 7%. However, things involved in this project are exempt from tax.

#### The percentages of the General Sales Taxes

Percentage	Items Subject to Taxes (Taxable Items)	Comments, applicable laws, legislation
0%	Petroleum Products (excluding Benzene and Gasoline)	Correct
8%	Steel Products for construction	Unavailable
16%	Benzene and Gasoline	Amendment 10%
16%	Molds for Concrete Works	Unavailable information
16%	Ready Mixed Concrete	Correct
16%	Rental of machinery and heavy equipment	Correct
16%	Rental of Cars	Amendment 0%
16%	Construction by Contractor/ Installation Service	Amendment 0%

مستند رقم ١٢ / ٤ / ١١ / ٢٧٥٨٣ / ١٤٤٠ / ٢٢ / ربيع الآخر / ١٤٤٠ / ٢٠١٨ / ١٢ / ٣٦



وزارة المالية  
الديوان العام  
الوارد 42  
التاريخ 2019/01/02 الوقت 13:56  
يحول إلى معالي وزير المالية

عطوفة الأمين العام

رقم  
التاريخ  
المرجع

معالي وزير المالية/ الجمارك عطوفة مدير عام دائرة الجمارك

م/ع/خ

أشير إلى كتابكم رقم (دج) ٤٤٧٧٥/١٤/١١/١٢٠ تاريخ ٢٠١٨/١٢/١٧

بناء على تنسيب معاليكم، قرر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠١٨/١٢/٢٤ - بالاستناد لأحكام المادة (١٤٩/ج) من قانون الجمارك رقم (٢٠) لسنة ١٩٩٨، والمادة (٢٢/ج) من قانون الضريبة العامة على المبيعات رقم (٦) لسنة ١٩٩٤، والمادة (٦/ع) من قانون الموازنة العامة للسنة المالية ٢٠١٨ رقم (١) لسنة ٢٠١٨ - الموافقة على إعفاء المشتريات والمستوردات والمعدات والمواد والخدمات الممولة من أموال المنحة اليابانية لمشروع أمن الحدود لجمرك العقبة من جميع الرسوم الجمركية ورسوم طوابع الواردات وضريبة المبيعات العامة والخاصة وبدل الخدمات الجمركية على السلع المستوردة.

واقبلوا فائق الاحترام.

رئيس الوزراء

- نسخه/إلى معالي وزير المالية
- نسخه/إلى معالي وزير المالية/ ضريبة الدخل والمبيعات
- نسخه/إلى معالي وزير التخطيط والتعاون الدولي
- نسخه/إلى عطوفة رئيس ديوان المحاسبة
- نسخه/إلى عطوفة أمين سر مجلس الوزراء
- قرار رقم (٢٤٢١)

١٢/١٩

Handwritten mark

Handwritten mark

(判読不可能)

財務省

一般記録部

報告番号 42

日付: 2019年1月2日 13:56

財務省大臣へ送り渡し



内閣

番号 37583/4/11/12

日付 (ヒジュラ暦) 1440年ラビ

ア・アル=アーハル月 23日

(西暦) 2018年12月31日

事務局長 (1/2、サイン)

税関局総局長 (1/2、サイン)

財務省大臣/税関局

貴方の2018年12月17日付の第44775/14/11/120 (DJ) 号の文書に関して。

貴方の提案に基づき、2018年12月24日に開催された会議において、1998年第20号の税関法第149/J条の規定、販売に関する1994年第6号一般税法の22/J条、および財政年度2018年の2018年第1号一般予算法の6/A条に基づき、内閣は、アカバ税関の国境安全保障プロジェクトで日本の助成金にて資金供給を受けた、購入、輸入、機器、材料、サービス全てに対し免税とし、輸入の際の印紙代を免除、一般および特別販売税を免税とすること、輸入された物品への税関サービス料を免除することを決定した。

敬具

首相 (サイン)

複写: 財務省大臣

複写: 財務省大臣閣下/所得税、販売税

複写: 計画・国際協力省大臣

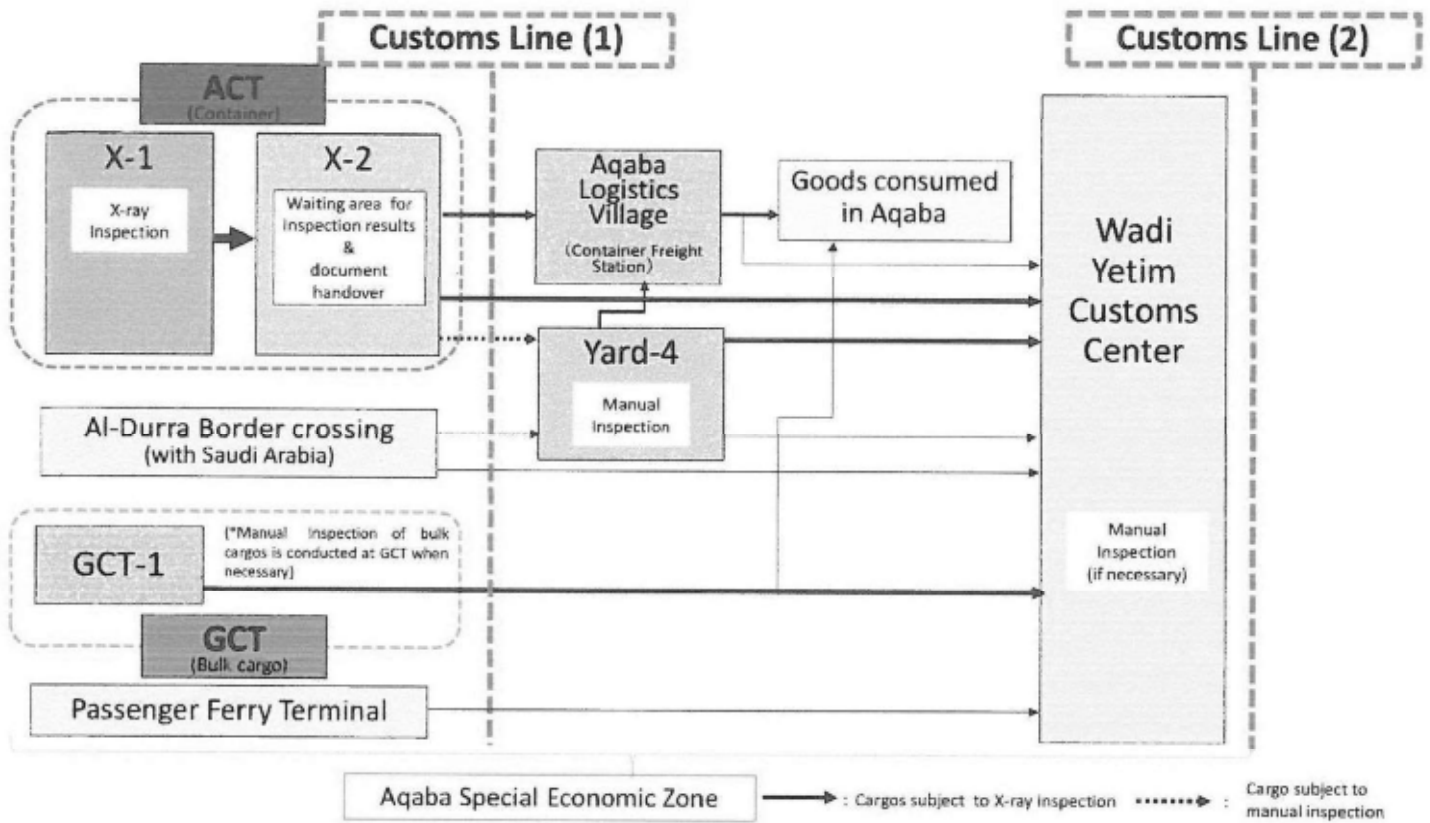
複写: 会計局長

複写: 内閣秘書

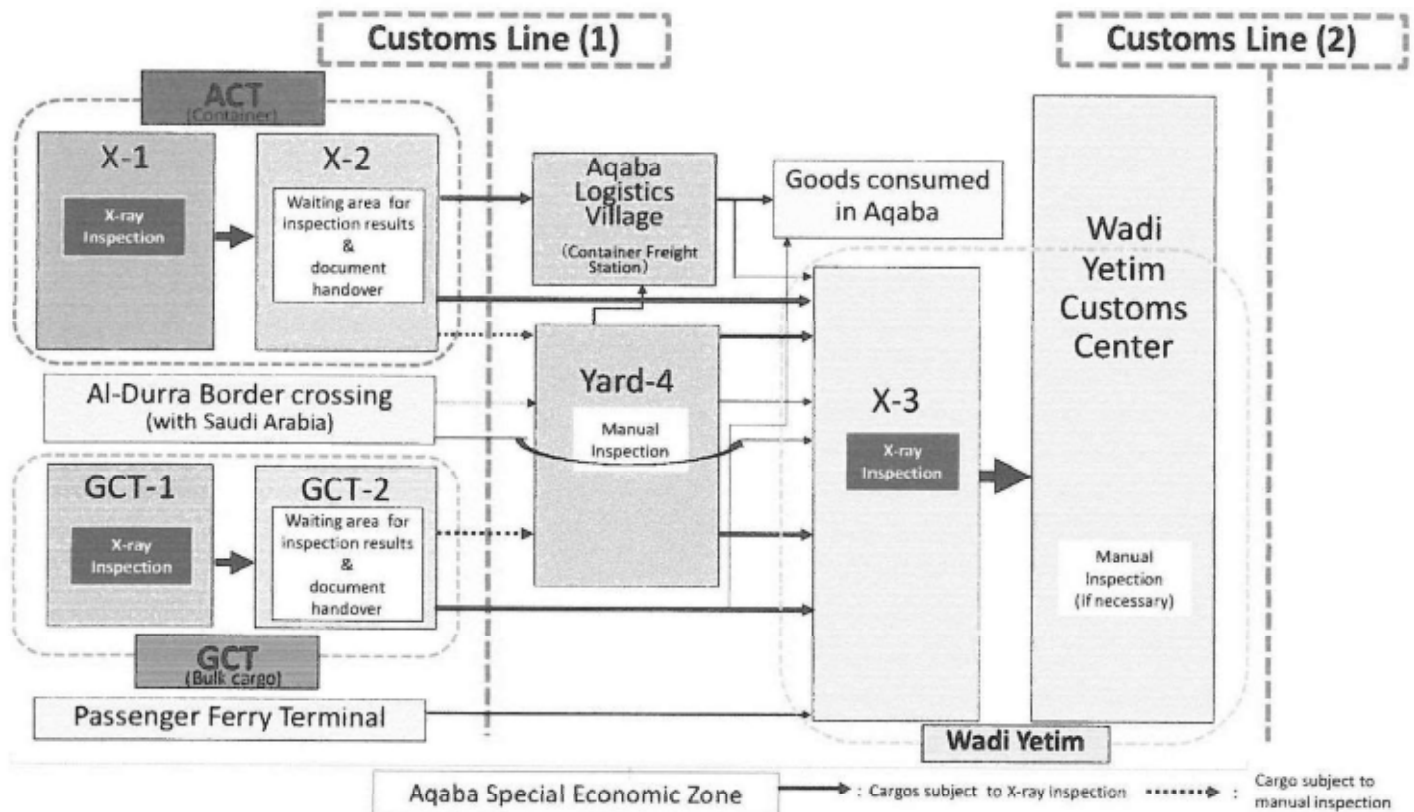
決定番号第2421号

12/19RA

**Flows of cargos for inspection in Aqaba  
(Current & after the deployment of the equipment)**



**Figure 1: Current Situation**



**Figure 2: Situations after the deployment of the equipment)**

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

البنك الدولي للتعاون والتنمية  
International Development Corporation



Ref :

Date :

رقم : 5037 / 1 / 19  
التاريخ : 9 / 18 / 7 / 18

مخولة مدير عام الجمارك الأردنية

المشروع: أجهزة فحص بالأشعة X-Ray.  
الموضوع: زيارة وفد المنحة اليابانية / أمن حدود العتبة.

تحية طيب وبعده،

لاحقاً لكم رقم (٢٠١٨/١٦٦٤٣/٤/١٦/١٦٠) تاريخ ٢٠١٨/٧/٢ بخصوص زيارة وفد المنحة اليابانية امن حدود العتبة أجهزة X-Ray ولاهناً للاجتماعات التي تمت في شركة تطوير العتبة وسلطة منطقة العتبة الاقتصادية الخاصة مع فريق دائرة الجمارك ومستشار الوكالة اليابانية للإنماء JICA بخصوص مشروع تزويد أجهزة فحص بالأشعة السينية (X-Ray) عدد (٥) أجهزة والتعليقات التي تم عرضها أثناء الاجتماع.

برضى عطوفتكم التكرم بالعلم بتأكيد شركة تطوير العتبة على تقديم الدعم والتعاون اللازمين لهذا المشروع دون تحمل أية نفقات، خاصة أن شركة تطوير العتبة قد قامت بتخصيص وتجهيز عدة مواقع ومساحات جمركية سابقاً لمنظومة أجهزة الفحص الاتصافي كما يلي: -

- ١- ساحة X على سفوح ميناء حاربات العتبة وتتضمن جهاز X-Ray عدد واحد.
  - ٢- ساحة X المدروطة بمر آمن مع بوابة خروج ميناء حاربات العتبة والمخصصة لانتظار نتائج الفحص.
  - ٣- مركز جمرك سلطة منطقة العتبة الاقتصادية الخاصة والمتضمن جهاز X-Ray عدد واحد.
- كما تم تزويد المستشار بالمخططات والاحصائيات اللازمة لتسهيل تنفيذ المشروع.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

المهندس عثمان أسعد غانم  
الرئيس التنفيذي

نسخة: معالي رئيس سلطة منطقة العتبة الاقتصادية الخاصة.

ADC

書類番号 2596/1/9

日付 2018/7/30

ヨルダン税関総局長様

プロジェクト：X線コンテナ検査装置

テーマ：日本の使節団訪問/アカバ国境安全保障関係

拝啓

アカバ国境安全保障に関わる日本の X 線検査装置のグラント関係使節団に特化した貴総局の 2018 年 7 月 3 日付の第 2018/16643/4/16/160 号書類、および税関局チーム、JICA のコンサルチームとともに ADC と ASEZA にて開かれた 5 台の X 線検査装置導入およびそれに伴う必要事項に関する会議を受けて。

ADC は放射線検査装置システム用に、税関関係の複数エリア、サイトの割り当て、用意をすでに行っていることから、ADC がこのプロジェクトに対していかなる費用も発生させずに支援・協力を適正に提供しうることを確認し、ご了解いただきたい。

サイトとは以下の通りである：

1. アカバコンテナ港出口で、X 線装置一台が設置されている X1 エリア。
2. 安全通路にてアカバコンテナ港出口の門とつながる X2 エリア。このエリアは検査結果待合所に割り当てられている。
3. X 線装置一台が設置されている ASEZA 税関センター(訳者註:ヤード4)。  
また、プロジェクトの円滑な施工に必要な図面、統計をコンサルタントに提供済である。

敬具

施工部長

エンジニア、ガッサーン・アスアド・ガーニム

複写一部：アカバ経済特区 ASEZA 長



السيد ابراهيم  
ع. عبد الرزاق  
الارتقالات  
Ref. No.: ٢٠١٨/١٠/١٨  
Date: ٤/١١



**شركة العقبة** / AQABA Company  
لإدارة وتشغيل الموانئ / for Ports Operation & Management

المسيرة المهنية  
مديرية خمسة الميناء والتجارة  
قسم القابضة والتوريد  
محافظة (٢)

الرقم: ١٥ / ١١ / ١٨  
التاريخ: ٤ - ١١ / ١٠ / ١٨

٢٠١٨٦٦٢٩٩  
**مطونة مدير عام الجمارك الأردنية**

تحية طيبة وبعد :-

إشارة إلى الاجتماعات التي عقدت بخصوص منحسة أجهزة الفحص بالأشعة السينية (X-Ray) والتي تقدمت بها دائرة الجمارك إلى الحكومة اليابانية ، وبعد الزيارات التي تمت من قبل فريق الجمارك العامة وفريق الدراسة المكلف من قبل الحكومة اليابانية إلى موقع الميناء الجديد ، يرجى العلم بأنه لا مانع من تخصيص الموقع المتفق عليه على المخططات داخل الميناء من أجل تركيب جهاز (X-Ray) متحرك من أجل فحص الشاحنات والبضاعة الصادرة أو الواردة إلى الميناء .

واقبلوا فائق الاحترام

المهندس محمد المبيضين  
المدير العام  
منصور قوقزة  
مساعد المدير العام

نسخة / مساعد المدير العام للشؤون الفنية والعمليات  
/ مدير دائرة العمليات  
/ مدير دائرة المشاريع  
/ رئيس وحدة الأمن

٢٠١٨/١٠/١٨ (١٣٩) Ansam

Handwritten signature/initials.

Handwritten signature/initials.

Tentative translation

Date: 18/10/2018

From: aqaba company for ports operation & management

To: DG of JCD

Greetings,

Reference to meetings held regarding X-ray machines grant that was requested by JCD to Japanese government, and after the visits to new port site done by JCD team and consultant team assigned by Japanese government, please be informed that there is no objection to allocate the agreed upon site on the plans inside the port for installing mobile x-ray machine to inspect trucks and goods imported or exported through the port.

With all respect

Eng. Mohammad mubaydeen

DG

(stamped by Captain Mansour Qouqazah, Assistant DG)



#### 4.4 第三次現地調査 (M/D) (2019年2月20日署名)

**Minutes of Discussions  
on the Preparatory Survey for the Project for  
the Enhancement of Customs Security at Aqaba  
(Explanation on Draft Preparatory Survey Report)**

With reference to the minutes of discussions signed between the Jordan Customs Department (hereinafter referred to as “JCD”) and the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”) on 20<sup>th</sup> February, 2019, and in response to the request from the Government of Hashemite Kingdom of Jordan (hereinafter referred to as “Jordan”) dated 9<sup>th</sup> September, 2015, JICA dispatched the Preparatory Survey Team (hereinafter referred to as “the Team”) for the explanation of Draft Preparatory Survey Report (hereinafter referred to as “the Draft Report”) for the Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba (hereinafter referred to as “the Project”).

As a result of the discussions, both sides agreed on the main items described in the attached sheets.

Amman, 20<sup>th</sup> February, 2019



Noriharu Masugi

Leader

Third Preparatory Survey Team

Japan International Cooperation Agency

Japan



Jihad, S. Sawaqed

Assistant General Director

Jordan Customs Department

Ministry of Finance, Jordan

The Government of Hashemite Kingdom of Jordan

## ATTACHEMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to contribute to securing safe trade, preventing influx of illegal items by introducing X-ray Inspection Machines, thereby contributing to more stabilized security status in the region.

2. Titles of the Preparatory Survey and the Project

Both sides confirmed the title of the Preparatory Survey as "the Preparatory Survey for the Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba".

3. Project Site

Both sides confirmed that the sites of the Project are in Aqaba, which are shown in Annex 1

4. Responsible Authority for the Project

Both sides confirmed the authorities responsible for the Project are as follows:

4-1. The Jordan Customs Department will be the executing agency for the Project (hereinafter referred to as "the Executing Agency"). The Executing Agency shall coordinate with all the relevant authorities to ensure smooth implementation of the Project and ensure that the undertakings for the Project shall be managed by relevant authorities properly and on time. The organization charts are shown in Annex 2.

4-2. The line ministry of the Executing Agency is the Ministry of Finance. The Ministry of Finance shall be responsible for supervising the Executing Agency on behalf of the Government of Jordan.

5. Contents of the Draft Report

After the explanation of the contents of the Draft Report by the Team, JCD agreed to its contents.

6. Cost Estimate

Both sides confirmed that the cost estimate explained by the Team is provisional and will be examined further by the Government of Japan for its approval.

7. Confidentiality of the Cost Estimate and Technical Specifications

Both sides confirmed that the cost estimate and technical specifications of the Project should never be duplicated or disclosed to any third parties until all the contracts



under the Project are concluded.

8. Procedures and Basic Principles of Japanese Grant

JCD agreed that the procedures and basic principles of Japanese Grant as described in Annex 3 shall be applied to the Project. In addition, JCD agreed to take necessary measures according to the procedures.

9. Timeline for the Project Implementation

The Team explained to JCD that the expected timeline for the Project implementation is as attached in Annex 4.

10. Expected Outcomes and Indicators

Both sides agreed that key indicators for expected outcomes are as follows. JCD will be responsible for the achievement of agreed key indicators targeted in year 2024 and shall monitor the progress based on those indicators.

[Quantitative indicators]

Indicators	Baseline	Target (2024) [3 years after the project completion]
Coverage ratio of cargo trucks screened by X-ray inspection machines owned by JCD (per year)	X-1: 96%	X-1: 100%
Coverage ratio of bulk carrier trucks screened by X-ray inspection machines owned by JCD (per year)	GCT: 0%	GCT: 100%
Coverage ratio of cargo, bulk, and fuel carrier trucks screened by X-ray inspection machines owned by JCD (per year)	Wadi-Yutam (X-3): 0%	Wadi-Yutam (X-3): 100%

[Qualitative indicators]

- Introduction of X-ray inspection systems with high output and substance discrimination capacity will improve the accuracy of exposure of high risk cargo such as drugs and weapons.
- Installation of a plurality of X-ray inspection systems will make it possible to conduct inspection 24 hours a day, 365 days without breaks even during the failure / maintenance period of inspection systems, and facilitate the inspection process within the Aqaba Special Economic Zone (hereinafter referred to as "ASEZ").
- Enforcement of cracking down on fraudulent declaration items of imported cargos will



be strengthened.

#### 11. Undertakings of the Project

Both sides confirmed the undertakings of the Project as described in Annex 5. Both sides also confirmed that the Annex 5 will be used as an attachment of Grant Agreement (G/A). Particular undertakings are as follows:

##### 11-1. Tax Exemption

With regard to exemption of customs duties, internal taxes and other fiscal levies as stipulated in "1. (2) No. 6" of Annex 5, both sides confirmed that such customs duties, internal taxes and other fiscal levies, which shall be clarified in the bid documents by JCD during the implementation stage of the Project. JCD already received tax exemption letter from Cabinet office dated on 31<sup>st</sup> December, 2018 as attached. The letter describes tax exemption for purchase, import, equipment and material and, service, stamp duty, custom fee etc. JCD also confirmed that other necessary procedure for the above-mentioned tax exemption would be taken promptly in order to avoid delay in implementing the Project.

##### 11-2. Budget Allocation

JCD assured to take necessary measures and coordination including allocation of the Jordanian government budget which are preconditions of implementation of the Project. The amount to be secured by JCD and/or Aqaba Special Economic Zone Authority (hereinafter referred to as "ASEZA") for implementation of the project is estimated as shown in Annex 6.

JCD sent its official letter dated 20<sup>th</sup> February, 2019 to JICA Jordan office, confirming that JCD will take necessary actions to secure sufficient budget for conducting complete civil works for X3-site (See Attached letter 2) in preparation for the installment and operation of X-ray inspection machines.

The letter above describes that: 1) the Ministry of Finance already sent its official letter dated 8<sup>th</sup> January, 2019 to the Prime Ministry, seeking approval for the preparation works of X-3 site to be implemented by ASEZA with their own budget, and 2) if ASEZA has difficulty in responding to this request with its own budget, then JCD is obliged to allocate necessary budget from its own resource and to implement the preparation works at X-3 site in collaboration with the Ministry of Public Works and Housing.

JCD agreed to submit the result of the budget demarcation issue above to JICA Jordan Office by the end of April, 2019.



12. Monitoring during the implementation

The Project will be monitored by JCD and reported to JICA by using the form of Project Monitoring Report (PMR) attached as Annex 7. The timing of submission of the PMR is described in Annex 5.

13. Project Completion

Both sides confirmed that the Project completes when all the equipment procured by the grant are in operation. The completion of the Project will be reported to JICA promptly by JCD, but in any event not later than six (6) months after completion of the Project.

14. Ex-Post Evaluation

JICA will conduct ex-post evaluation after three (3) years from the project completion, in principle, with respect to five evaluation criteria (Relevance, Effectiveness, Efficiency, Impact, Sustainability). The result of the evaluation will be publicized. JCD is required to provide necessary support for JICA for the data collection.

15. Items and Measures to be Considered for the Smooth Implementation of the Project

Both sides confirmed the items and measures to be considered for the smooth implementation of the Project. JCD confirmed that JCD and ASEZA are responsible for securing the budget for the Project in 2019 including preparation works for X-3 site on behalf of the Jordanian Government. The Jordanian side acknowledged that any delay in the site preparations will risk the delay in the overall implementation schedule. The Jordanian side also confirmed to complete X-3 site preparation six (6) months after Exchange of Note is signed.

16. Schedule of the Study

JICA will finalize the Preparatory Survey Report based on the confirmed items, such as project outline and schedule. The report will be sent to JCD around April 2019.

17. Environmental and Social Considerations

The Team explained that 'JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April 2010)' (hereinafter referred to as "the Guidelines") is applicable for the Project. The Project is categorized as "C" because the Project is likely to have minimal adverse impact on the environment under the Guidelines.



18. Other Relevant Issues (Disclosure of Information)

Both sides confirmed that the Preparatory Survey Report from which project cost is excluded will be disclosed to the public after completion of the Preparatory Survey. The comprehensive report including the project cost will be disclosed to the public after all the contracts under the Project are concluded.

End

Annex 1 Project Site

Annex 2 Organization Chart

Annex 3 Japanese Grant

Annex 4 Project Implementation Schedule

Annex 5 Major Undertakings to be taken by the Government of Jordan

Annex 6 Budget Estimation

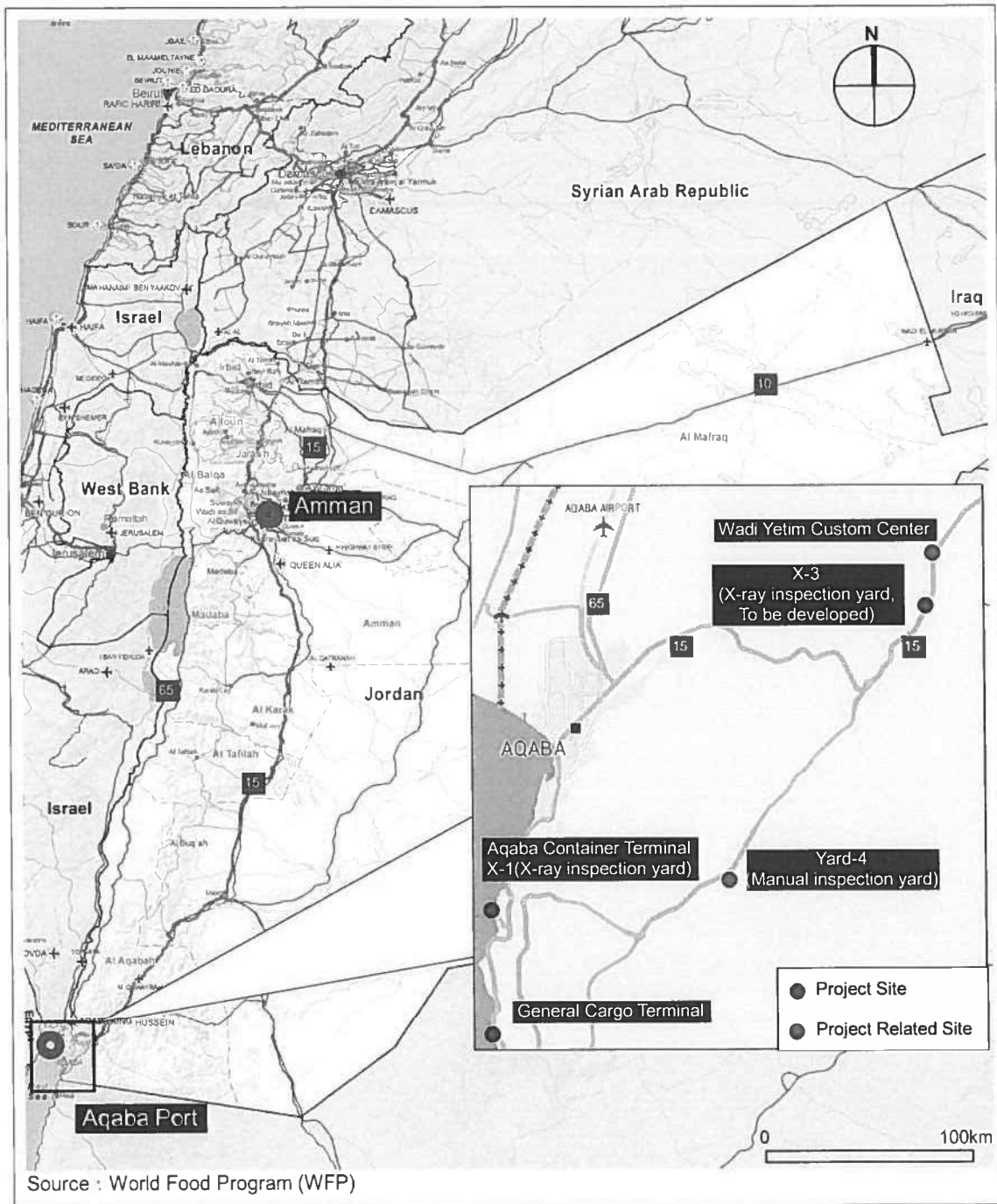
Annex 7 Project Monitoring Report (1<sup>st</sup> Draft)

Attached letter 1 The Official Letter for Tax exemption from the Cabinet Office  
(31<sup>st</sup> December, 2018)

Attached letter 2 The Official Letter for X-3 Site Preparation from JCD  
(20<sup>th</sup> February, 2019)







Zz

## Annex 2 Organization for the Enhancement of Customs Security at Aqaba

### [Line Ministry of the Executing Agency] Ministry of Finance

### [Executing Agency] Jordan Customs Department

#### Aqaba Port Management Organization

Related Organization	Responsibilities
The Aqaba Special Economic Zone Authority (ASEZA)	Management of the economic zone.
Aqaba Development Corporation (ADC)	Management of the entire Aqaba Special Economic Zone (ASEZ) Ownership of 3 ports.
Aqaba Company for Port Operation and Management (AC)	Management of the port (control of ships, management of port facilities, etc.)
Aqaba Container Terminal (ACT)	A joint venture of ADC and APM Terminal. In charge of operations including extension work of terminal facilities, operation and maintenance of gantry cranes.
General Intelligence Directorate (GID)	Immigration control
Ministry of Public Works and Housing (MOPWH)	Management of roads, public facilities
Electric Distribution Company (EDCO)	Management of electricity

## JAPANESE GRANT

The Japanese Grant is non-reimbursable fund provided to a recipient country (hereinafter referred to as “the Recipient”) to purchase the products and/or services (engineering services and transportation of the products, etc.) for its economic and social development in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. Followings are the basic features of the project grants operated by JICA (hereinafter referred to as “Project Grants”).

### 1. Procedures of Project Grants

Project Grants are conducted through following procedures (See “PROCEDURES OF JAPANESE GRANT” for details):

(1) Preparation

- The Preparatory Survey (hereinafter referred to as “the Survey”) conducted by JICA

(2) Appraisal

- Appraisal by the government of Japan (hereinafter referred to as “GOJ”) and JICA, and Approval by the Japanese Cabinet

(3) Implementation

Exchange of Notes

- The Notes exchanged between the GOJ and the government of the Recipient

Grant Agreement (hereinafter referred to as “the G/A”)

- Agreement concluded between JICA and the Recipient

Banking Arrangement (hereinafter referred to as “the B/A”)

- Opening of bank account by the Recipient in a bank in Japan (hereinafter referred to as “the Bank”) to receive the grant

Construction works/procurement

- Implementation of the project (hereinafter referred to as “the Project”) on the basis of the G/A

(4) Ex-post Monitoring and Evaluation

- Monitoring and evaluation at post-implementation stage

### 2. Preparatory Survey

(1) Contents of the Survey

The aim of the Survey is to provide basic documents necessary for the appraisal of the the Project made by the GOJ and JICA. The contents of the Survey are as follows:

- Confirmation of the background, objectives, and benefits of the Project and also institutional capacity of





relevant agencies of the Recipient necessary for the implementation of the Project.

- Evaluation of the feasibility of the Project to be implemented under the Japanese Grant from a technical, financial, social and economic point of view.
- Confirmation of items agreed between both parties concerning the basic concept of the Project.
- Preparation of an outline design of the Project.
- Estimation of costs of the Project.
- Confirmation of Environmental and Social Considerations

The contents of the original request by the Recipient are not necessarily approved in their initial form. The Outline Design of the Project is confirmed based on the guidelines of the Japanese Grant.

JICA requests the Recipient to take measures necessary to achieve its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even though they may fall outside of the jurisdiction of the executing agency of the Project. Therefore, the contents of the Project are confirmed by all relevant organizations of the Recipient based on the Minutes of Discussions.

#### (2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the Survey, JICA contracts with (a) consulting firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by interested firms.

#### (3) Result of the Survey

JICA reviews the report on the results of the Survey and recommends the GOJ to appraise the implementation of the Project after confirming the feasibility of the Project.

### 3. Basic Principles of Project Grants

#### (1) Implementation Stage

##### 1) The E/N and the G/A

After the Project is approved by the Cabinet of Japan, the Exchange of Notes (hereinafter referred to as “the E/N”) will be signed between the GOJ and the Government of the Recipient to make a pledge for assistance, which is followed by the conclusion of the G/A between JICA and the Recipient to define the necessary articles, in accordance with the E/N, to implement the Project, such as conditions of disbursement, responsibilities of the Recipient, and procurement conditions. The terms and conditions generally applicable to the Japanese Grant are stipulated in the “General Terms and Conditions for Japanese Grant (January 2016).”



2) Banking Arrangements (B/A) (See “Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)” for details)

a) The Recipient shall open an account or shall cause its designated authority to open an account under the name of the Recipient in the Bank, in principle. JICA will disburse the Japanese Grant in Japanese yen for the Recipient to cover the obligations incurred by the Recipient under the verified contracts.

b) The Japanese Grant will be disbursed when payment requests are submitted by the Bank to JICA under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Recipient.

3) Procurement Procedure

The products and/or services necessary for the implementation of the Project shall be procured in accordance with JICA's procurement guidelines as stipulated in the G/A.

4) Selection of Consultants

In order to maintain technical consistency, the consulting firm(s) which conducted the Survey will be recommended by JICA to the Recipient to continue to work on the Project's implementation after the E/N and G/A.

5) Eligible source country

In using the Japanese Grant disbursed by JICA for the purchase of products and/or services, the eligible source countries of such products and/or services shall be Japan and/or the Recipient. The Japanese Grant may be used for the purchase of the products and/or services of a third country as eligible, if necessary, taking into account the quality, competitiveness and economic rationality of products and/or services necessary for achieving the objective of the Project. However, the prime contractors, namely, constructing and procurement firms, and the prime consulting firm, which enter into contracts with the Recipient, are limited to "Japanese nationals", in principle.

6) Contracts and Concurrence by JICA

The Recipient will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be concurred by JICA in order to be verified as eligible for using the Japanese Grant.

7) Monitoring

The Recipient is required to take their initiative to carefully monitor the progress of the Project in order to ensure its smooth implementation as part of their responsibility in the G/A, and to regularly report to JICA about its status by using the Project Monitoring Report (PMR).

8) Safety Measures

The Recipient must ensure that the safety is highly observed during the implementation of the Project.

9) Construction Quality Control Meeting

Construction Quality Control Meeting (hereinafter referred to as the “Meeting”) will be held for quality assurance and smooth implementation of the Works at each stage of the Works. The member of the Meeting will be composed by the



Recipient (or executing agency), the Consultant, the Contractor and JICA. The functions of the Meeting are as followings:

- a) Sharing information on the objective, concept and conditions of design from the Contractor, before start of construction.
- b) Discussing the issues affecting the Works such as modification of the design, test, inspection, safety control and the Client's obligation, during of construction.

## (2) Ex-post Monitoring and Evaluation Stage

- 1) After the project completion, JICA will continue to keep in close contact with the Recipient in order to monitor that the outputs of the Project is used and maintained properly to attain its expected outcomes.
- 2) In principle, JICA will conduct ex-post evaluation of the Project after three years from the completion. It is required for the Recipient to furnish any necessary information as JICA may reasonably request.

## (3) Others

### 1) Environmental and Social Considerations

The Recipient shall carefully consider environmental and social impacts by the Project and must comply with the environmental regulations of the Recipient and JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April, 2010).

### 2) Major undertakings to be taken by the Government of the Recipient

For the smooth and proper implementation of the Project, the Recipient is required to undertake necessary measures including land acquisition, and bear an advising commission of the A/P and payment commissions paid to the Bank as agreed with the GOJ and/or JICA. The Government of the Recipient shall ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the Recipient with respect to the purchase of the Products and/or the Services be exempted or be borne by its designated authority without using the Grant and its accrued interest, since the grant fund comes from the Japanese taxpayers.

### 3) Proper Use

The Recipient is required to maintain and use properly and effectively the products and/or services under the Project (including the facilities constructed and the equipment purchased), to assign staff necessary for this operation and maintenance and to bear all the expenses other than those covered by the Japanese Grant.



4) Export and Re-export

The products purchased under the Japanese Grant should not be exported or re-exported from the Recipient.



## PROCEDURES OF JAPANESE GRANT

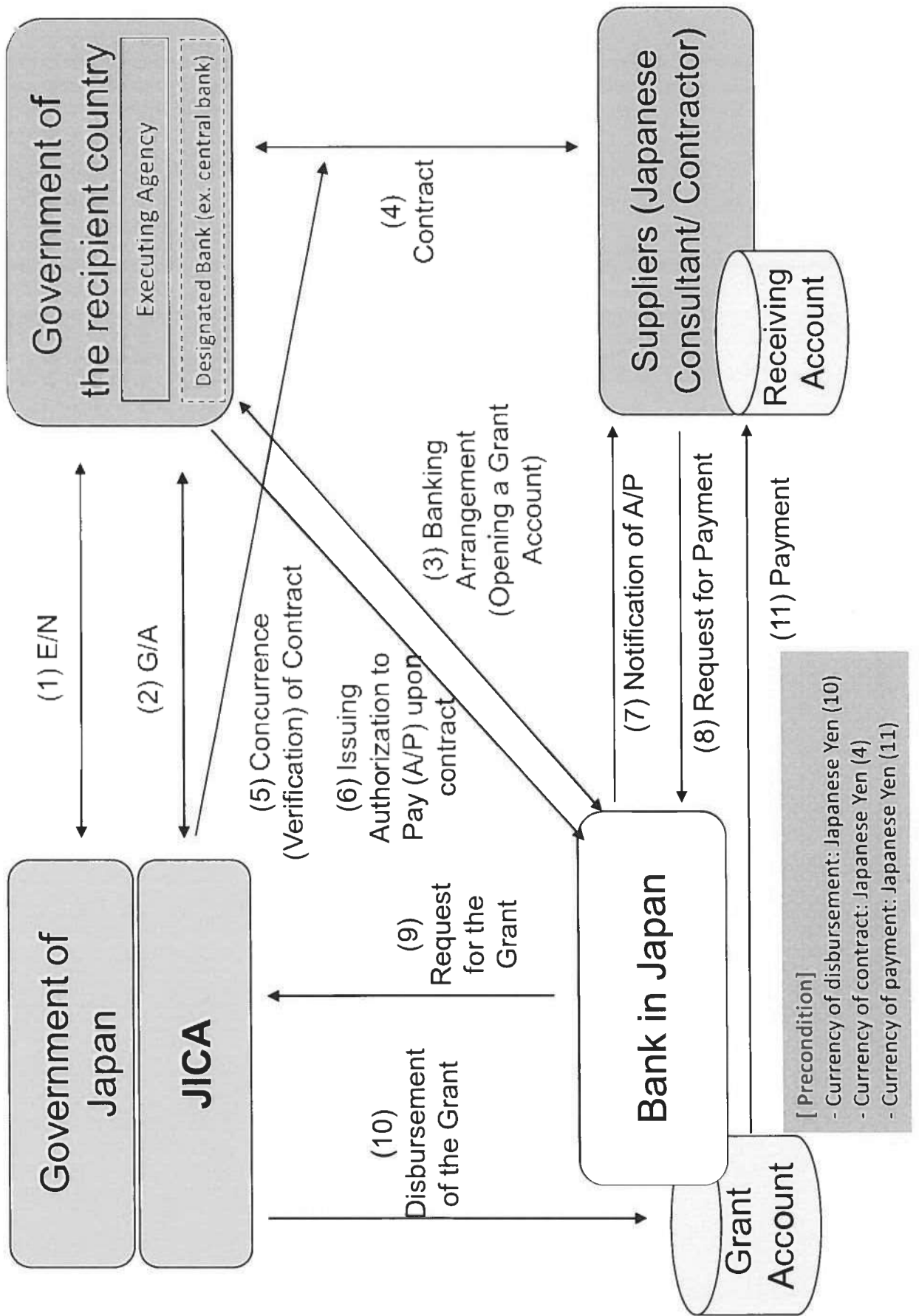
Stage	Procedures	Remarks	Recipient Government	Japanese Government	JICA	Consultants	Contractors	Agent Bank
Official Request	Request for grants through diplomatic channel	Request shall be submitted before appraisal stage.	x	x				
1. Preparation	(1) Preparatory Survey Preparation of outline design and cost estimate		x		x	x		
	(2) Preparatory Survey Explanation of draft outline design, including cost estimate, undertakings, etc		x		x	x		
2. Appraisal	(3) Agreement on conditions for implementation	Conditions will be explained with the draft notes (E/N) and Grant Agreement (G/A) which will be signed before approval by Japanese government.	x	x (E/N)	x (G/A)			
	(4) Approval by the Japanese cabinet			x				
3. Implementation	(5) Exchange of Notes (E/N)		x	x				
	(6) Signing of Grant Agreement (G/A)		x		x			
	(7) Banking Arrangement (B/A)	Need to be informed to JICA	x					x
	(8) Contracting with consultant and issuance of Authorization to Pay (A/P)	Concurrence by JICA is required	x			x		x
	(9) Detail design (D/D)		x			x		
	(10) Preparation of bidding documents	Concurrence by JICA is required	x			x		
	(11) Bidding	Concurrence by JICA is required	x			x	x	
	(12) Contracting with contractor/supplier and issuance of A/P	Concurrence by JICA is required	x				x	x
	(13) Construction works/procurement	Concurrence by JICA is required for major modification of design and amendment of contracts.	x			x	x	
	(14) Completion certificate		x			x	x	
4. Ex-post monitoring & evaluation	(15) Ex-post monitoring	To be implemented generally after 1, 3, 10 years of completion, subject to change	x		x			
	(16) Ex-post evaluation	To be implemented basically after 3 years of completion	x		x			

notes:

1. Project Monitoring Report and Report for Project Completion shall be submitted to JICA as agreed in the G/A.
2. Concurrence by JICA is required for allocation of grant for remaining amount and/or contingencies as agreed in the G/A.



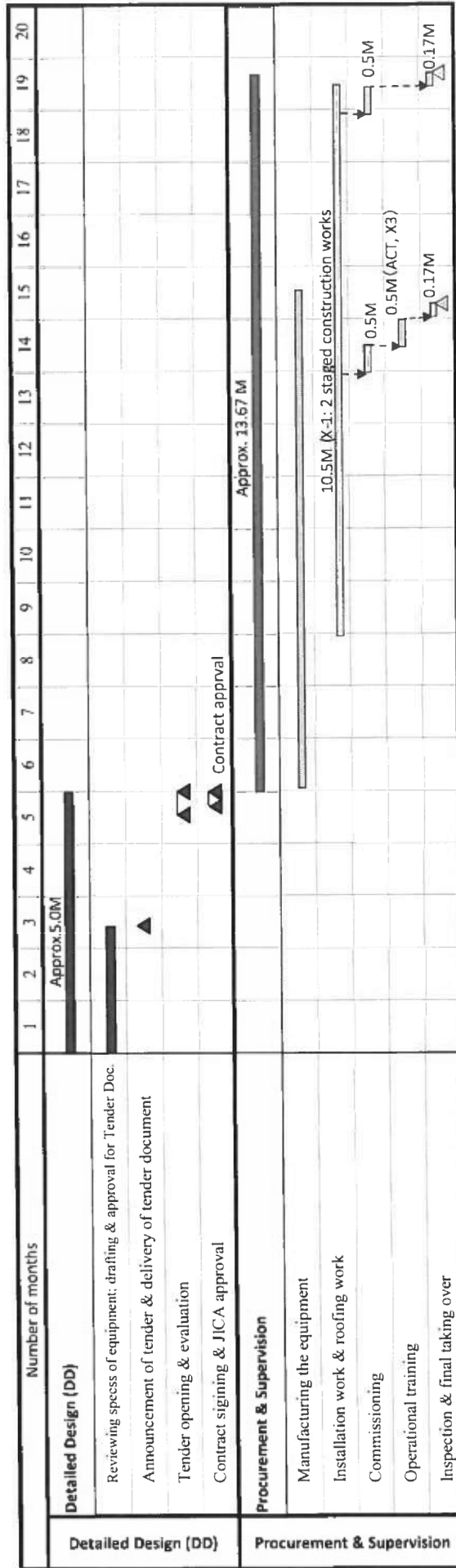
# Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)



22

*[Handwritten signatures]*

Table Implementation Schedule (draft)



*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

Annex 5 Major Undertakings to be taken by the Government of Jordan

**1. Specific obligations of the Government of Jordan which will not be funded with the Grant**

(1) Before the Bidding

NO	Items	Deadline * Any delay in the undertakings below will risk the delay in the overall implementation schedule	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	The approval from the relevant authorities for JCD to use X1, X3 and GCT for the establishment of X-ray inspection yards shall be granted	before November 2018	JCD		
2	To open bank account (B/A)	within 1 month after the signing of the G/A	MOF		
3	To issue A/P to a bank in Japan (the Agent Bank) for the payment to the consultant	within 1 month after the signing of the contract	JCD	9,600JD	
4	To secure the necessary budget and implement land acquisition	around January 2019	JCD & ASEZA		
5	To ensure the necessary site preparations of X3 shall have already been undertaken by the Jordanian side and will be completed 1) civil engineering works (incl. asphalt pavement) 2) provision of power supply system 3) provision of data communication infrastructure 4) preparation of other incidental facilities 5) lightings	by the end of December 2019	JCD	867,000JD	
6	To ensure the provision of power supply system and the provision of data communication infrastructure at X1	by the end of December 2019	EDCO & JCD		
7	To submit Project Monitoring Report No.1 (with the result of Detail Design)	before preparation of bidding documents	JCD		

(B/A: Banking Arrangement, A/P: Authorization to pay, N/A: Not Applicable)

*Handwritten signature*

*Handwritten signatures and stamps*

(2) During the Project Implementation

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To issue A/P to a bank in Japan (the Agent Bank) for the payment to the Supplier(s)	within 1 month after the signing of the contract(s)	JCD		
2	To bear the following commissions to a bank in Japan for the banking services based upon the B/A				
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)	JCD	40JD	
	2) Payment commission for A/P	every payment	MOF	10,200JD	
3	To submit Project Monitoring Report No. 2 after the signing of contract	Immediately after the bidding	JCD		
4	To ensure prompt unloading and customs clearance at ports of disembarkation in recipient country and to assist the Supplier(s) with internal transportation therein	during the Project	JCD		
5	To accord Japanese nationals and/or physical persons of third countries whose services may be required in connection with the supply of the products and the services such facilities as may be necessary for their entry into the country of the Recipient and stay therein for the performance of their work	during the Project			
6	To ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the country of the Recipient with respect to the purchase of the products and/or the services [be exempted/ be borne by its designated authority without using the Grant];	during the Project			
7	To bear all the expenses, other than those covered by the Grant, necessary for the implementation of the Project	during the Project	JCD		
8	To submit Project Monitoring Report No.3 after each work under the contract(s) such as shipping, hand over, installation and operational training	within one month after completion of each work	JCD		
9	To take necessary measures for safety installation of the requested items. - traffic control - rope off	during the installation	JCD , MPWH & ACT		

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

10	To ensure that the costs for initial operation and maintenance training (daily allowance, transportation, lodging for trainees, fuel etc.) will be covered.	during the Project	JCD	600JD	
11	To submit Project Monitoring Report No.4 (final: after the completion of the Project)	within one month after signing of Certificate of Completion for the works under the contract(s)	JCD		

(3) After the Project

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid 1) Allocation of maintenance cost 2) Operation and maintenance structure 3) Routine check/Periodic inspection	After completion of the construction	JCD	660,000JD /year	
2	To execute the maintenance and safe operation training	every year	JCD		
3	The relocatable concrete walls for the Mobile Type X-ray Inspection Machine at GCT procured through the Project will properly be used and maintained.	every year	JCD & AC		

2. Other obligations of the Government of Jordan funded with the Grant

NO	Items	Deadline	Amount (Million Japanese Yen)*
1	To construct facility and provide equipment 1) To conduct the following transportation a) Marine (Air) transportation of the products from ordering countries to the Recipient country b) Inland transportation from the port of disembarkation to the project sites 2) To provide equipment with installation and commissioning	During the Project	
2	To implement detailed design, bidding support and procurement supervision (Consulting Service)		
	Total		XXX

\*The Amount is provisional. This is subject to the approval of the Government of Japan.

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

**Total estimated costs to be included in the budget proposal for parliament's approval**

An implementing agency of the Government of Jordan is responsible for submitting a budget proposal to be approved for the next fiscal year's (FY) budget or the current year's supplementary budget. The budget proposal shall include both estimated costs borne by the Government of Jordan and the grant provided by the Government of Japan. If the proposed budget spans multiple years, it must be appropriated and approved for each fiscal year.

\*Expenses to be borne by the Government of Jordan are subject to change depending on the progress of project implementation. The actual amount to be requested each FY shall be amended accordingly.

	Items	FY2019	FY2020	FY2021	FY2022	Total
Expenses to be borne by the Government of Jordan	Site preparation of X3 (civil engineering works)	125,000				125,000
	Site preparation of X3(provision of power supply system)	9,375				9,375
	Site preparation of X3(provision of data communication infrastructure)			1,094	1,094	2,188
	The costs for initial operation and maintenance training			94		94
	Procurement of equipment, which are not covered by the Japanese Grant		13,740			13,740
	Commissions (A/P, B/A and Payment) and others (including relocation)	1,600	1,594	1,594		4,788
	<b>Total amount to be borne by Jordan - (a)</b>		<b>135,975</b>	<b>15,534</b>	<b>2,782</b>	<b>1,094</b>

施工・調達業者契約認証まで非公開

Unit: One thousand Japanese Yen.

Exchange rate: JD1.00=156.25JPY

Actual estimated cost could be changed based on the local price.

## Annex6 Budget preparation/approval process in Jordan

No	Particular	Timeline
1	Start of the Budget year	1st week of January
2	Budget request from the responsible organization to the Ministry of Finance	Between July and September
3	Scrutiny by Ministry of Finance and coordination between relevant organizations	Between September and December
4	Determination of draft government budget	December
5	Approval of government budget by Diet	December

\*The schedule is subject to change every year.

\*\*If the budget proposal cannot be processed and approved at the above-mentioned timings, the implementation agency shall seek alternative ways to secure the necessary budget.

Annex 7 Project Monitoring Report (template)

<p><b><u>Project Monitoring Report</u></b>  <b>on</b>  <b><u>Project Name</u></b>  <b><u>Grant Agreement No. XXXXXXXX</u></b>          20XX, Month</p>
--

Organizational Information

<b>Signer of the G/A (Recipient)</b>	<p><b><u>Ministry of Planning and International Cooperation</u></b>          Person in Charge (Designation) _____          _____          Contacts Address: _____          Phone/FAX: _____          Email: _____</p>
<b>Executing Agency</b>	<p><b><u>Jordan Customs Department, the Ministry of Finance</u></b>          Person in Charge (Designation) <u>Customs Colonel Eng. Abdullatif M.L. Al-Haroun</u>          Contacts Address: <u>Al-Sharif Hussein St. 59, Amman 11118</u>          Phone/FAX: <u>+962-6-462-3186 / +962-6-463-8619</u>          Email: <u>haroun@customs.gov.jo</u></p>
<b>Line Ministry</b>	<p><b><u>Ministry of Finance</u></b>          Person in Charge (Designation) _____          _____          Contacts Address: _____          Phone/FAX: _____          Email: _____</p>

General Information:

<b>Project Title</b>	The Project for the Enhancement of Customs Security at Aqaba
<b>E/N</b>	Signed date: Duration:
<b>G/A</b>	Signed date: Duration:
<b>Source of Finance</b>	Government of Japan: Not exceeding JPY _____ mil. Government of (_____): _____

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*



**1: Project Description**

1-1 Project Objective

1-2 Project Rationale

- Higher-level objectives to which the project contributes (national/regional/sectoral policies and strategies)
- Situation of the target groups to which the project addresses

1-3 Indicators for measurement of "Effectiveness"

Quantitative indicators to measure the attainment of project objectives		
Indicators	Original (Yr )	Target (Yr )
Qualitative indicators to measure the attainment of project objectives		

**2: Details of the Project**

2-1 Location

Components	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.		

2-2 Scope of the work

Components	Original* <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual*
1.		

Reasons for modification of scope (if any).

(PMR)

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

2-3 Implementation Schedule

Items	Original		Actual
	<i>(proposed in the outline design)</i>	<i>(at the time of signing the Grant Agreement)</i>	

Reasons for any changes of the schedule, and their effects on the project (if any)

2-4 Obligations by the Recipient

2-4-1 Progress of Specific Obligations

See Attachment 2.

2-4-2 Activities

See Attachment 3.

2-4-3 Report on RD

See Attachment 11.

2-5 Project Cost

2-5-1 Cost borne by the Grant(Confidential until the Bidding)

Components			Cost (Million Yen)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original <sup>1,2)</sup> <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.				
Total				

Note: 1) Date of estimation:

2) Exchange rate: 1 US Dollar = Yen

2-5-2 Cost borne by the Recipient

Components		Cost (1,000 JD)		
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original <sup>1),2)</sup> <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
	1.			

Note: 1) Date of estimation:  
 2) Exchange rate: 1 US Dollar =

Reasons for the remarkable gaps between the original and actual cost, and the countermeasures (if any)

(PMR)

2-6 Executing Agency

- Organization's role, financial position, capacity, cost recovery etc,
- Organization Chart including the unit in charge of the implementation and number of employees.

**Original** *(at the time of outline design)*

name:  
 role:  
 financial situation:  
 institutional and organizational arrangement (organogram):  
 human resources (number and ability of staff):

---

**Actual** (PMR)

2-7 Environmental and Social Impacts

- The results of environmental monitoring based on Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).

- The results of social monitoring based on in Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- Disclosed information related to results of environmental and social monitoring to local stakeholders (whenever applicable).

**3: Operation and Maintenance (O&M)**

- 3-1 Physical Arrangement  
 - Plan for O&M (number and skills of the staff in the responsible division or section, availability of manuals and guidelines, availability of spareparts, etc.)

<b>Original</b> <i>(at the time of outline design)</i>
<b>Actual</b> <i>(PMR)</i>

- 3-2 Budgetary Arrangement  
 - Required O&M cost and actual budget allocation for O&M

<b>Original</b> <i>(at the time of outline design)</i>
<b>Actual</b> <i>(PMR)</i>

**4: Potential Risks and Mitigation Measures**

- Potential risks which may affect the project implementation, attainment of objectives, sustainability
- Mitigation measures corresponding to the potential risks

**Assessment of Potential Risks** *(at the time of outline design)*

Potential Risks	Assessment
1. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:

*um*

	Action required during the implementation stage:  Contingency Plan (if applicable):  
2. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low Impact: High/Moderate/Low Analysis of Probability and Impact:  Mitigation Measures:  Action required during the implementation stage:  Contingency Plan (if applicable):  
3. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low Impact: High/Moderate/Low Analysis of Probability and Impact:  Mitigation Measures:  Action required during the implementation stage:  Contingency Plan (if applicable):  
<b>Actual Situation and Countermeasures</b>	
(PMR)	

**5: Evaluation and Monitoring Plan (after the work completion)**

**5-1 Overall evaluation**

Please describe your overall evaluation on the project.

**5-2 Lessons Learnt and Recommendations**

Please raise any lessons learned from the project experience, which might be valuable for the future assistance or similar type of projects, as well as any recommendations, which might be beneficial for better realization of the project effect, impact and assurance of sustainability.

**5-3 Monitoring Plan of the Indicators for Post-Evaluation**

Please describe monitoring methods, section(s)/department(s) in charge of monitoring, frequency, the term to monitor the indicators stipulated in 1-3.

**Attachment**

1. Project Location Map
2. Specific obligations of the Recipient which will not be funded with the Grant
3. Monthly Report submitted by the Consultant
- Appendix - Photocopy of Contractor's Progress Report (if any)
  - Consultant Member List
  - Contractor's Main Staff List
4. Check list for the Contract (including Record of Amendment of the Contract/Agreement and Schedule of Payment)
5. Environmental Monitoring Form / Social Monitoring Form
6. Monitoring sheet on price of specified materials (Quarterly)
7. Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries) (PMR (final) only)
8. Pictures (by JPEG style by CD-R) (PMR (final)only)
9. Equipment List (PMR (final) only)
10. Drawing (PMR (final) only)
11. Report on RD (After project)



Monitoring sheet on price of specified materials

1. Initial Conditions (Confirmed)

Items of Specified Materials	Initial Volume A	Initial Unit Price (¥) B	Initial total Price C=A × B	1% of Contract Price D	Condition of payment	
					Price (Decreased) E=C-D	Price (Increased) F=C+D
1 Item 1	●●t	●	●	●	●	●
2 Item 2	●●t	●	●	●		
3 Item 3						
4 Item 4						
5 Item 5						

2. Monitoring of the Unit Price of Specified Materials

(1) Method of Monitoring : ●●

(2) Result of the Monitoring Survey on Unit Price for each specified materials

Items of Specified Materials	1st month, 2015	2nd month, 2015	3rd month, 2015	4th	5th	6th
1 Item 1	●	●	●			
2 Item 2						
3 Item 3						
4 Item 4						
5 Item 5						

(3) Summary of Discussion with Contractor (if necessary)

-  
-  
-

Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries)  
 (Actual Expenditure by Construction and Equipment each)

	Domestic Procurement (Recipient Country) A	Foreign Procurement (Japan) B	Foreign Procurement (Third Countries) C	Total D
Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Direct Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
others	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Equipment Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Design and Supervision Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Total	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	



5. 参考資料（収集資料リスト）

番号	名 称	形態 (図書・ビデオ 地図・写真等)	デジタル・ コピー	発行機関	発行年
1	Jordan 2015: A National Vision and Strategy	図書	電子データ	Government of Jordan	2015
2	Jordan Economic Growth Plan 2018-2022	図書	電子データ	The Economic Policy Council;	2018
3	Strategic Plan 2-016-2019	図書	電子データ	Jordan Customs Department	2017
4	Annual Report 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018	図書	電子データ	Jordan Customs Department	2013~2017
5	Aqaba Ports Master Plan	図書	電子データ	Aqaba Development Corporation	2006
6	Aqaba Logistics and Transportation Portfolio 2017	図書	電子データ	Aqaba Development Corporation	2017
7	ACT X-1 As built Drawings	図書	コピー	Aqaba Development Corporation	2016
8	ACT Map	図書	コピー	Aqaba Development Corporation	2018
9	General Cargo Terminal Drawings	図書	コピー	Aqaba Development Corporation	2018
10	Map of X-3 (Wadi Al-Yetim)	図書	コピー	Aqaba Development Corporation	2014
11	Monitoring of the fourth and fifth years of implementation of the Trade and Transportation Facilitation Sector Budget Support Programme, Final Mission Report	図書	コピー	European Union	2014
12	Support to Operating Structures in closure of Operational Programme for Regional Development (2017-2013) and Operational Programme for Human Resource Development (2007-2013): Intermediate Report	図書	コピー	European Union	2018
13	2016/02-2017/10 コンテナ貨物 X 線検査件数統計(アラビア語)	図書	コピー	Jordan Customs	2018
14	第一次現地調査 質問票への回答書 (英語、アラビア語)	図書	電子データ	Jordan Customs	2018
15	Country Reports on Terrosim 2016	図書	電子データ	United States Department of State Publication	2017
16	ACT ACT monthly containers statistics 2015 - 2018	図書	電子データ	ACT	2018

番号	名 称	形態 (図書・ビデオ 地図・写真等)	デジタル・ コピー	発行機関	発行年
17	第二次現地調査 追加質問票への回答書 (英語)	図書	電子データ	Jordan Customs Department	2018
18	ASUCODA による貨物 Color Coding 2015-2017 データ (英語)	図書	コピー	Jordan Customs Department	2018
19	本プロジェクトに係るステークホルダー協議録 (アラビア語) (JCD 発行、2018 年 7 月 12 日付)	図書	コピー	Jordan Customs Department	2018
20	JCD 作成、要請機材・仕様書 (案) (英語)	図書	コピー	Jordan Customs Department	2018
21	ADC による JCD 宛レター (本プロジェクト協カスコープ他) (アラビア語) (ADV 発行、2018 年 7 月 30 日付)	図書	コピー	Aqaba Development Corporation	2018
22	アカバ税関組織図 (アラビア語)	図書	電子データ	Aqaba Customs House	2018
23	公共事業省・住宅省通達 (貨物車両の道路交通制限) (アラビア語)	図書	コピー	Ministry of Public Works and Housing	2017
24	EXBS Jordan-Programming Snapshot	図書	コピー	US Embassy in Jordan	2018
25	Jordan Sites: Facilitating Collaboration and Enhancing Security Worldwide	図書	コピー	US Embassy in Jordan	2018
26	VACIS (Leidos) システム 2 年間保証プログラム (英語)	図書	コピー	Leidos	2015
27	財務省税関局発出書簡 (X-3 整備予算措置依頼書) 番号 848 121 /7/108dj 日付: 2019 年 1 月 8 日 (アラビア語)	図書	コピー	財務省税関局	2019
28	財務省税関局作成議事録 (2018 年 7 月 12 日実施ステークホルダー協議) (アラビア語)	図書	コピー	財務省税関局	2018
29	財務省税関局発行 プロジェクト免税措置書簡 (2018 年 12 月 17 日付の第 44775/14 /11/120 (DI))	図書	コピー	財務省税関局	2019